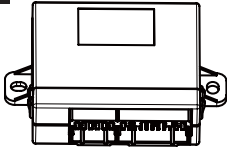
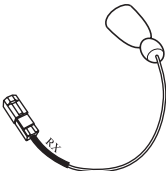
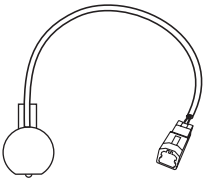
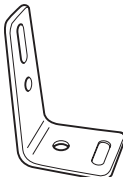
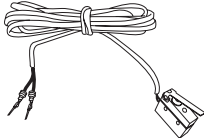
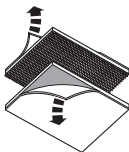


part number: 95599109

(D)	Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Angaben und Abbildungen unverbindlich.	(D)	Einbauanleitung / nur Händlereinbau
(GB)	Subject to change in terms of construction, equipment and colour, and may contain errors. The information and illustrations are non-binding.	(GB)	Installation instructions / Dealer installation only
(F)	Sous réserve de modifications de la construction, de l'équipement, de la couleur et sous réserve d'erreurs. Les indications et les illustrations sont sans engagement.	(F)	Consignes de montage / Montage uniquement par le concessionnaire
(NL)	Wijzigingen met betrekking tot constructie, uitvoering en kleur evenals vergissingen voorbehouden. Gegevens en afbeeldingen niet bindend.	(NL)	Montagehandleiding / Montage alleen door dealers
(DK)	Ændringer med hensyn til konstruktion, udstyr, farver samt fejl forbeholdes. Oplysninger og illustrationer er uforpligtende.	(DK)	Montagevejledning / Montage kun hos forhandleren
(N)	Endringer angående konstruksjon, utstyr, farge og feiltagelse forbeholdes. Oplysninger og illustrasjoner uforbindtlig.	(N)	Monteringsinstruksjon / Montasje kun hos forhandleren
(S)	Med reservation för ändringar vad det gäller konstruktion, utrustning, färg samt för misstag. Uppgifterna och bilderna är inte bindande.	(S)	Installationsanvisning / Får endast monteras av återförsäljaren
(FIN)	Pidätämme oikeuden rakennetta, varustusta, väriä koskeviin sekä erehdyksistä johtuviin muutoksiin. Tiedot ja kuvat eivät ole sitovia.	(FIN)	Asennusohje / Asennus vain myyntiliikkeen toimesta
(I)	Con riserva di modifiche relative a progettazione, dotazione, colore ed errori. Le indicazioni e figure sono fornite senza impegno.	(I)	Istruzioni per il montaggio / Installazione solo presso la concessionaria
(E)	Reservadas las modificaciones respecto a diseño, equipamiento, color, así como error. Indicaciones y figuras sin compromiso.	(E)	Instrucciones de montaje / Instalación exclusiva por el distribuidor
(P)	Reservamos o direito de alterações relativamente ao desenho, equipamento, cor, bem como de erro. Os dados e as gravuras não implicam compromisso da nossa parte.	(P)	Instruções de montagem / Montagem só no concessionário
(GR)	Διατηρούμε κάθε επιφύλαξη ως προς αλλαγές σε σχέση με κατασκευή, εξοπλισμό, διαρρύθμιση, χρωματισμούς και λάθη παραδρομής.	(GR)	Οδηγίες εγκατάστασης / Συναρμολόγηση μόνο από εμπόρους
(CZ)	Změny, týkající se konstrukce, vybavení, barvy, jakož i omyly jsou vyhrazeny. Údaje a vyobrazení jsou nezávazné.	(CZ)	Návod k montáži / Montáž pouze prodejcem
(PL)	Zastrzegam się prawo do zmian dot. konstrukcji, wykończenia, kolorystyki oraz pomyłek. Dane i ilustracje niewiążące.	(PL)	Instrukcja montażu / Montaż tylko u dealera
(TR)	Tasarım, donanım ve renk bakımından değişiklik yapma hakkı ve hata ve eksiklik mahfuzdur. Veriler ve resimler bağlayıcı değildir.	(TR)	Montaj talimatı / Sadece satıcı tarafında monte edilir
(H)	A szerkezet, a kivétel és a szín változtatása, valamint a változások joga fenntartva. Az adatok és az ábrák nem kötelező érvényűek.	(H)	Beépítési útmutató / Csak a kereskedő építheti be
(HR)	Pravo promjena u svezi konstrukcije, opreme, boje kao i zabune oridžavamo. Podaci i ilustracije su neobavezne.	(HR)	Upute o ugradnji / Ugradnja samo od strane trgovca
(BUL)	Запазени права по отношение на конструкцията, оборудването, цвета и грешки. Данните и изображенията не са обвързващи.	(BUL)	Инструкция за монтаж / Монтажът може да се извърши само от търговеца
(RO)	Ne rezervăm dreptul unor modificări ale construcției, dotării, culorii și dreptul la erori. Datele indicate și imaginile sunt orientative.	(RO)	Instrucțiuni de montaj / Se va monta numai de către dealer
(RUS)	Права на внесение изменений относительно конструкции, оснащения, окраски, а также на ошибки сохраняются. Данные и иллюстрации имеют примерный характер.	(RUS)	Инструкция по монтажу и установке / Устанавливать только у дилера
(LT)	Pasilikama konstrukcijos, įrangos bei reikmenų, spalvos pakeltimų ir klaidų teisė. Duomenys ir iliustracijos nepareigojantys.	(LT)	Montavimo informacija / Montuoja tik prekybininkas
(LV)	Tiek paturētas tiesības uz konstrukcijas, iekārtu, krāsu izmaiņām, kā arī kļūdīšanās. Dati un attēli bez saistībām.	(LV)	Iemontēšanas pamācība / Tikai pārdevēja iebūve
(EST)	Konstruktsioonid, varustuse ja värvi osas muudatused ning eksimised lubatud. Andmed ja joonised on mittesiduvad.	(EST)	Paigaldusjuhend / Paigaldab ainult müüja
(SLO)	Zadržana pravica do sprememb glede konstrukcije, opreme, barve ter pomote. Podatki in slike so neobvezne.	(SLO)	Navodilo za vgradnjo / Vgradnja le od trgovca
(SK)	Zmeny, ktoré sa týkajú konštrukcie, vybavenia, farby, ako aj omyly sú vyhradené. Údaje a zobrazenia sú nezáväzné.	(SK)	Montážny návod / Montáž iba obchodníkom
(J)	構造、装備、色に關しての変更、または間違ひがある可能性があります。 記載事項および図に關して責任を負いません。	(J)	取り付け説明書 / 販売業者取り付けのみ
(ROK)	구조, 장치, 색채와 그의 오류점의 변경 보류함. 지시 사항과 사진들에 관해 책임을 지지 않음.	(ROK)	장치 지시사항 / 오직 전문상인이 장치
(THA)	อาจมีการเปลี่ยนแปลงแก้ไขในแง่ของโครงสร้าง อุปกรณ์ และสี และอาจมีข้อผิดพลาดได้ ข้อมูลและภาพประกอบไม่ถือเป็นข้อผูกมัด	(THA)	คู่มือการติดตั้ง / ติดตั้งโดยตัวแทนจำหน่ายเท่านั้น
(VR)	保留設計、配置、顏色以及錯誤的修改權。 給出的資料和插圖均沒有法律約束力。	(VR)	安裝說明書 / 僅供銷售商安裝用
(VR)	保留設計、配置、顏色以及錯誤的修改權。 給出的資料和插圖均沒有法律約束力。	(VR)	安裝說明書 / 僅供銷售商安裝用



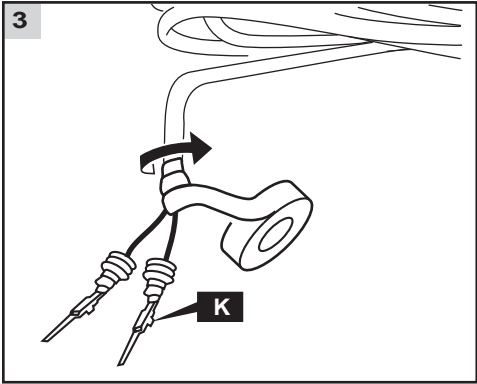
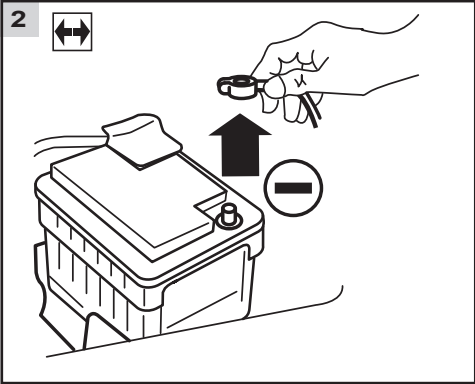
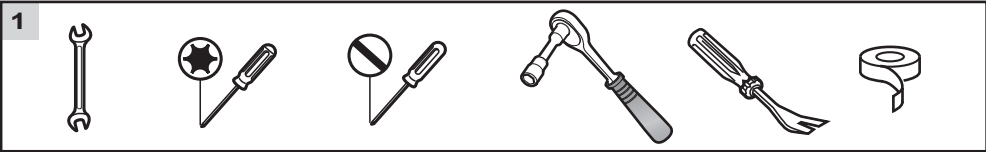
COMBO-D

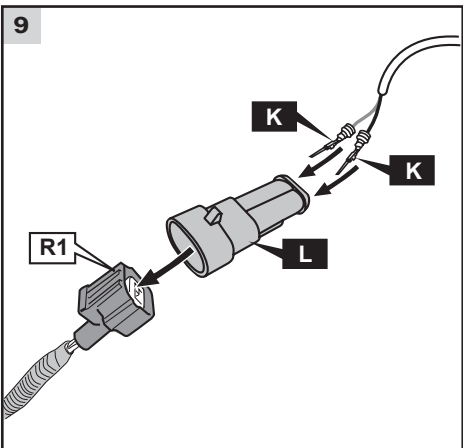
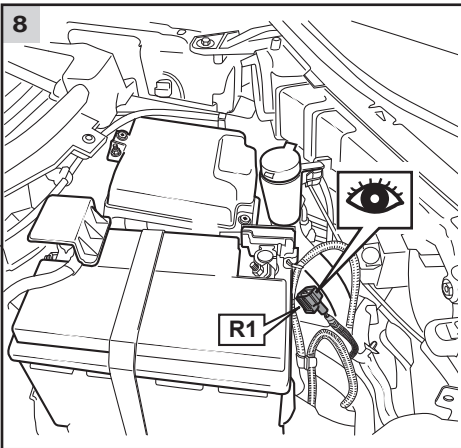
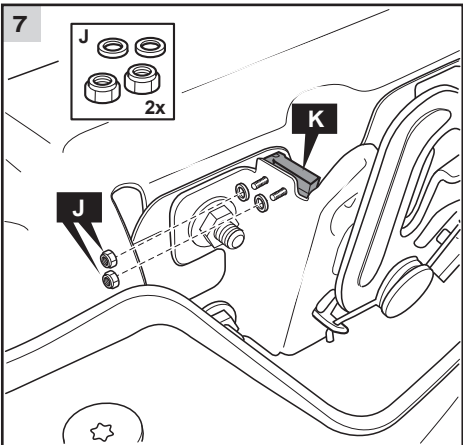
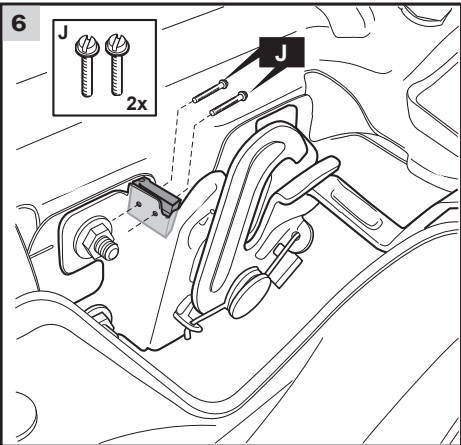
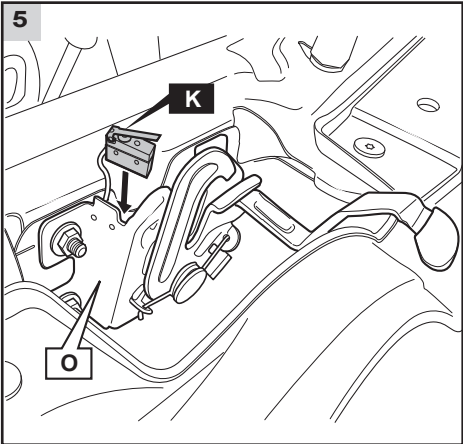
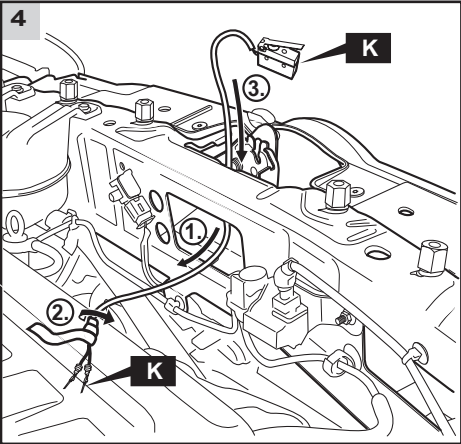
1		95 599 109
A 	B 	C 
D 	E 	F 
G 	H 	I 
J 	K 	L 
M 	T  X2	

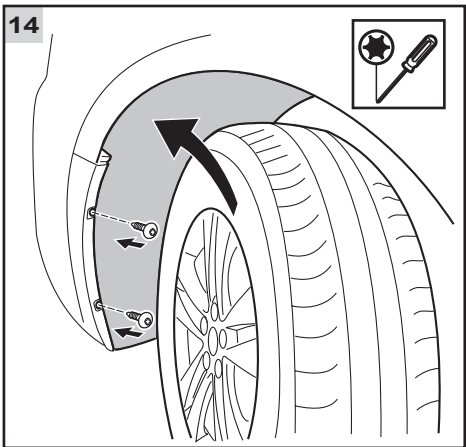
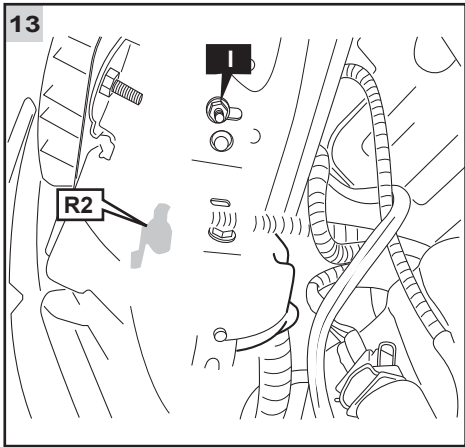
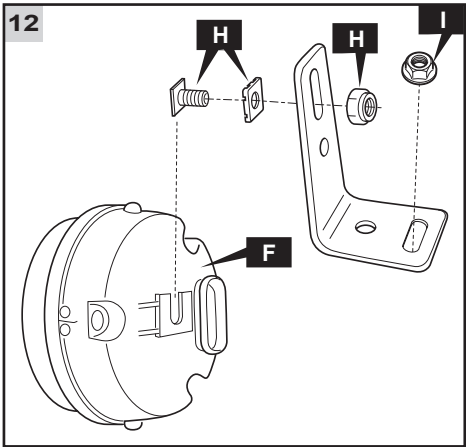
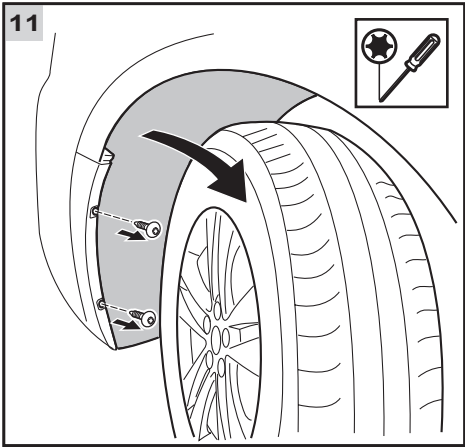
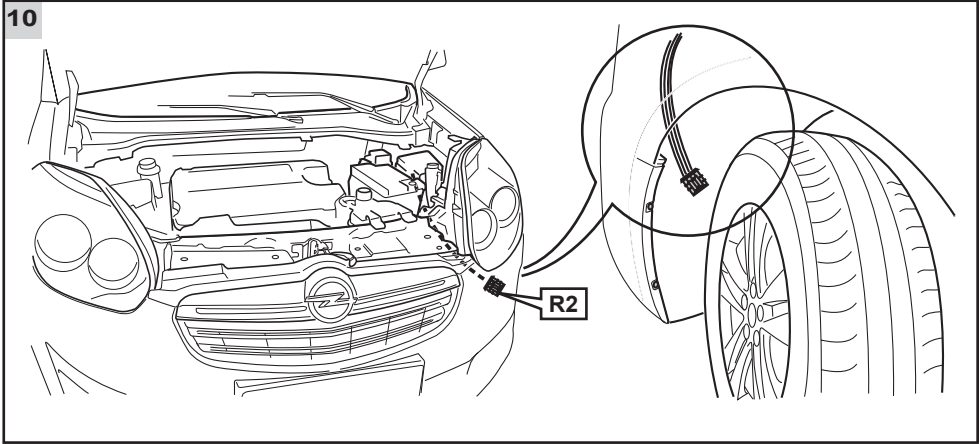
A	CENTRALE D'ALLARME	ALARM UNIT	CENTRAL DE ALARMAS	UNIDADE DE ALARME	Μονάδα συναγερμού	CENTRALE D'ALARME	ALARMANLAGE
	RIASZTÓ KÖZPONT	ALARMOVÁ JEDNOTKA	CENTRALA ALARMOVA	ALARMOVÁ JEDNOTKA			
B	RADIO- COMANDO	REMOTE CONTROL	MANDO A DISTANCIA	COMANDO VIA RÁDIO	Τηλεχειριστήριο	TÉLÉCOM- MANDE	HANSENDER
	TÁVIRÁNYÍTÓ	DIALKOVÝ OVLÁDAČ	PILOT	DIALKOVÝ OVLÁDAČ			
C	CAPSULA ULTRASUONI RX	RX ULTRASONIC CAPSULE	CAPSULA ULTRASONIDOS RX	CÁPULA ULTRA-SONS RX	Αισθητήρας Υπερήχων RX	CAPSULE ULTRASONS RX	ULTRASCHALLKAP SEL RX
	RX ULTRAHANGOS KAPSZULA	ULTRAZVUKOVÝ SNÍMAČ RX	WKŁADKA ULTRADZWIĘKOWA RX	ULTRAZVUKOVÝ SNÍMAČ RX			
D	CAPSULA ULTRASUONI TX	TX ULTRASONIC CAPSULE	CAPSULA ULTRASONIDOS TX	CÁPULA ULTRA-SONS TX	Αισθητήρας Υπερήχων TX	CAPSULE ULTRASONS TX	ULTRASCHALLKAP SEL TX
	TX ULTRAHANGOS KAPSZULA	ULTRAZVUKOVÝ SNÍMAČ TX	WKŁADKA ULTRADZWIĘKOWA TX	ULTRAZVUKOVÝ SNÍMAČ TX			
E	LED						
F	SIRENA WFS	SIREN WFS	SIRENA WFS	SIRENE WFS	Σειρήνα WFS	SIRÉNE WFS	SIRENE WFS
	WFS SZIRÉNA	SIRÉNA WFS	SYRENA WFS	SIRÉNA WFS			
G	STAFFA DEDICATA PER FISSAGGIO SIRENA WFS	DEDICATED BRACKET TO FIX SIREN WFS	ABRAZADERA PARA FIJACIÓN CENTRAL SIRENA WFS	ESTRIBO INDICADO PARA A FIXAGEM DA SIRENE WFS	Στήριγμα Στερέωσης Σειρήνας	ÉTRIER SPÉCIAL POUR LE FIXAGE DE LA SIRENE WFS	BÜGEL ZUR BEFESTIGUNG DER SIRENE WFS
	WFS SZIRÉNA RÖGZÍTÉSÉHEZ KENGÝEL	SVORA URČENÁ PRE UPEVNENIE SIRENY WFS	WSPORNIK DO UMOCOWANIA SYRENY WFS	SVORA URČENÁ PRO UPEVNĚNÍ SIRENY WFS			
H	ACCESSORI MECCANICI PER FISSAGGIO SIRENA SU STAFFA	ACCESSORIES TO FIX SIREN TO BRACKET	ACCESORIOS MECÁNICOS PARA FIJAR SIRENA EN SU SOPORTE	ACESSÓRIOS MECÁNICOS PARA FIXAÇÃO SIRENA NO SUPORTE	Μηχανικά Αξεσουάρ για Στερέωση Σειρήνας Σε Στήριγμα	ACCESSOIRES MECANIQUES POUR LA FIXATION DE LA SIRENE SUR LE SUPPORT	MECHANISCHES ZUBEHÖR FÜR SIREN- ENBEFESTIGUNG AUF BÜGEL
	MECHANIKUS ALKATRÉSZEK A KENGÝEL SZIRÉNAHOZ TÖRTÉNŐ RÖGZÍTÉSÉHEZ	MECHANICKÉ ČASTI NA UPEVNĚNIE SVORY NA SIRENU	AKCESORIA MECHANICZNE DO UMOCOWANIA WSPORNIKA NA SYRENIE	MECHANICKÉ ČASTI PRO UPEVNĚNÍ SVORY NA SIRÉNU			
I	ACCESSORI MECCANICI PER FISSAGGIO STAFFA SU VETTURA	MECHANICAL ACCESSORIES FOR SECURING THE BRACKET ONTO THE VEHICLE	ACCESORIOS MECÁNICOS PARA FIJACIÓN DE ESTRIBO EN VEHÍCULO	ACESSÓRIOS MECÁNICOS PARA FIXAÇÃO DE SUPORTE EM NO VEÍCULO	Μηχανικά Αξεσουάρ για Στερέωση Οχήματος	ACCESSOIRES MECANIQUES POUR FIXATION DE L'ÉTRIER SUR LA VOITURE	MECHANISCHES ZUBEHÖR FÜR DIE BEFESTIGUNG DER HALTERUNG AM FAHRZEUG
	MECHANIKAI ALKATRÉSZEK A KARTÓ GEPKÖC- SIHOZ VALÓ RÖGZÍTÉSÉHEZ	MECHANICKÉ PŘÍSLUŠENSTVO NA UPEVNĚNIE DRŽÁKA NA VOZIDLO	AKCESORIA MECHANICZNE DO MONTAŻU WSPORNIKA NA SAMOCHODZIE	MECHANICKÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO PŘIPEVNĚNÍ KONZOLY NA AUTOMOBIL			
J	ACCESSORI MECCANICI PER FISSAGGIO PULSANTE COFANO	ACCESSORIES TO FIX BONNET BUTTON	ACCESORIOS MECANICOS PARA FIJAR EL PULSADOR CAPO	ACESSÓRIOS MECNICOS PARA FIXAÇÃO INTERRUPTOR CAPOT	Μηχανικά Αξεσουάρ για Κομπιλι Καπό	ACCESSOIRES MECANIQUES POUR LA FIXATION DU BOUTON DU CAPOT	MECHANISCHES ZUBEHÖR FÜR BEFESTIGUNG KONTAKTSCHALTER MOTORHAUBE
	MOTORHÁZTETŐ NYOMÓGOMB RÖGZÍTÉSÉRE SZOLGÁLÓ MECHANIKUS ALKATRÉSZEK	MECHANICKÉ ČASTI NA UPEVNĚNIE TLAČIDLA KAPOTY	AKCESORIA MECHANICZNE DO UMOCOWANIA PRZYCIŚNIU MASKI	MECHANICKÉ ČASTI PRO UPEVNĚNÍ TLAČÍTKA KAPOTY			

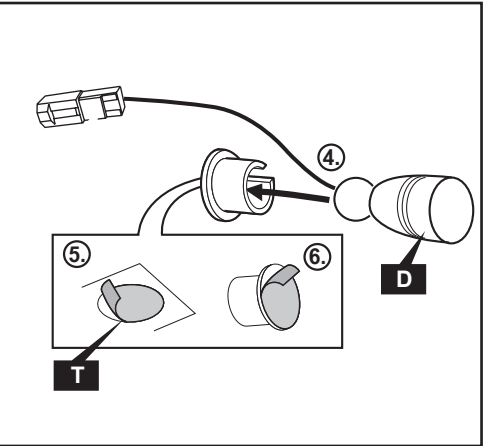
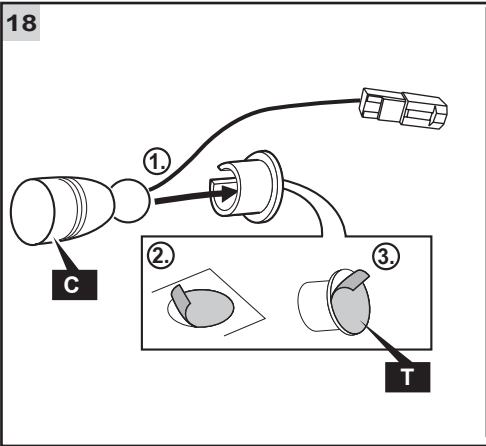
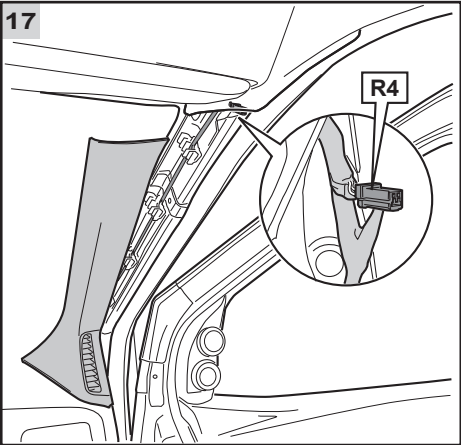
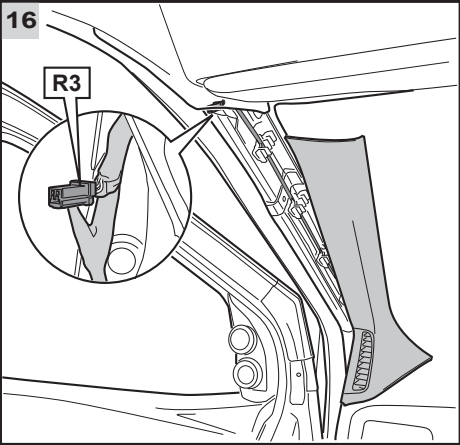
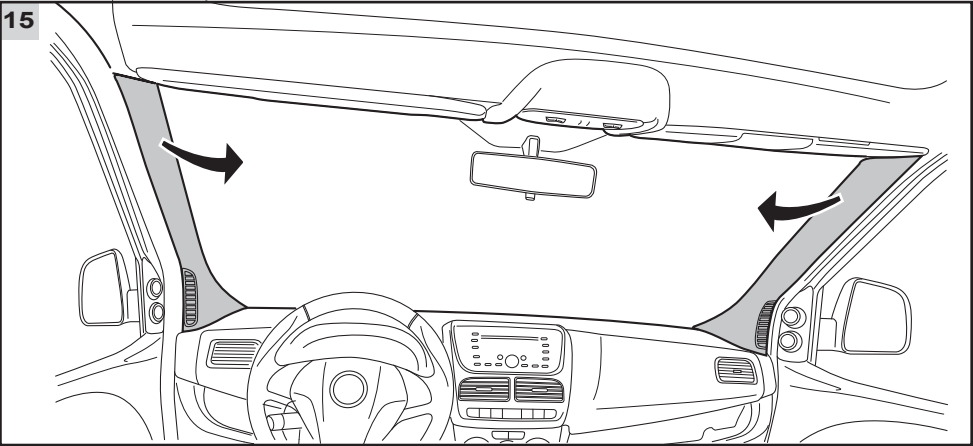
K	PULSANTE COFANO	BONNET PUSH-BUTTON	PULSADOR CAPO	BOTÃO DO CAPOT	Κουμπί Καπό	BOUTON CAPOT	TASTER MOTORHAUBE
	MOTORHÁZNYITÓ NYOMÓGOMB	TLAČIDLO KAPOTY	PRZYCISK MASKI	TLAČÍTKO KAPOTY			
L	CONNETTORE PULSANTE COFANO	CONNECTOR FOR BONNET SWITCH	CONECTOR PULSADOR CAPO	CONECTOR BOTÃO DO CAPOT	Συνδετήρας Κουμπιού Καπό	CONNECTEUR BOUTON CAPOT	STECKVERBINDER TASTE MOTORHAUBE
	A MOTORHÁZTÉTO ÉRINTKEZŐJÉNEK DUGASZKÁBELE	KONEKTOR PRE TLACIDLO NA KAPOTE	ZŁĄCZE PRZYCISKU MASKI	KONEKTOR TLACITKA NA KAPOTÉ			
M	ACCESSORI PER FISSAGGIO MODULI	ACCESSORIES TO FIX MODULES	ACCESORIOS PARA FIJAR MODULO	ACESSÓRIOS PARA FIXAÇÃO MODULO	Αξεσουάρ Για Στερέωση Μονάδων	ACCESSOIRES POUR LA FIXATION DES MODULES	ZUBEHÖR FÜR MODULBEFESTIGUNG
	MODULRÖGZÍTŐ TARTÓZEKOK	PRÍSLUŠENSTVO NA UPEVNENIE MODULOV	AKCESORIA DO UMOCOWANIA MODUŁÓW	PRÍSLUŠENSTVÍ PRO UPEVNĚNÍ MODULŮ			
N	VETROFANIE	WINDOW STICKERS	ADHESIVO	DECALCOMANIAS	Αυτοκόλλητα για τζάμι	VITRAUPHANIES	GLASAUFKLEBER
	MATRICA	NÁLEPKY NA SKLO	NAKLEJKA NA SZYBĘ	NÁLEPKY NA SKLO			
T	ACCESSORI PER FISSAGGIO CAPSULA ULTRASUONI	ACCESSORIES TO FIX ULTRASONIC CAPSULE	ACCESORIOS PARA FIJAR CAPSULA ULTRASONIDOS	ACESSÓRIOS PARA FIXAÇÃO CÁPSULA ULTRA-SONS	Αξεσουάρ Για Στερέωση Αισθητήρα Υπερήχων	ACCESSOIRES POUR LA FIXATION DES CAPSULE ULTRASONS	ZUBEHÖR FÜR MODULBEFESTIGUNG
	ULTRAHANGOS KAPSZULA TARTÓZEKOK	PRÍSLUŠENSTVO NA UPEVNENIE ULTRAZVUKOVÝ SNÍMAČ	AKCESORIA DO UMOCOWANIA WKŁADKA ULTRADZWIĘKOWA	PRÍSLUŠENSTVÍ PRO UPEVNĚNÍ ULTRAZVUKOVÝ SNÍMAČ			
O	BLOCCO DI SGANCIO COFANO	BONNET RELEASE LOCK	BLOQUE DE DESENGANCHE CAPO	BLOCO DE DESENGANCHE CAPOT	Μπλοκ Απασφάλισης Καπό	ENSEMBLE DE DÉCROCHAGE DU CAPOT	SPERRE FÜR MOTORHAUBENAU-SKLINKUNG
	MOTORHÖZTÉTŐKIE MEŰŐ RÖGZÍTŐ	BLOKOVANIE KAPOTY	BŁOK ODCZEPNIENIA MASKI	BLOKOVÁNÍ KAPOTY			
P	PUNTO ORIGINALE DI FISSAGGIO STAFFA SU VETTURA	ORIGINAL BRACKET FIXING POINT OF VEHICLE	PUNTO ORIGINAL DE FIJACION SOPORTE VEHÍCULO	PONTO ORIGINAL DE FIXAÇÃO DO SOPORTE DO VEÍCULO	Αρχικό Σημείο Στερέωσης Στηρίγματος Οχήματος	PUNTO ORIGINALE DI FISSAGGIO STAFFA SU VETTURA	PUNTO ORIGINALE DI FISSAGGIO STAFFA SU VETTURA
	GÉPKOCSI KENGYEL EREDETI RÖGZÍTŐPONT	PŮVODNÝ HOD UCHYTENIA SVORY NA VOZIDLE	PUNKT ORYGINALNY UMOCOWANIA WSPORNIKA POJAZDU	PŮVODNÍ BOD UCHYTU SVORY NA VOZIDLE			
Q	BODY COMPUTER						
R1	CONNETTORE DI PREDISPOSIZIONE PER PULSANTE COFANO	PRE-WIRED CONNECTOR FOR BONNET SWITCH	CONECTOR PREVISTO PARA PULSADOR CAPO	CONECTOR DE PREDISPOSIÇÃO PARA BOTÃO DO CAPOT	Συνδετήρας εξοπλισμού για κουμπί καπό	CONNECTEUR PRÉVU POUR BOUTON CAPOT	VORBEREITETER STECKVERBINDER FÜR TASTE MOTORHAUBE
	A MOTORHÁZTÉTO ÉRINTKEZŐJÉNEK DUGASZKÁBELE	KONEKTOR NA PREDINSTALOVANIE TLACIDLA NA KAPOTE	ZŁĄCZE ULATWIAJACE MONTAZ PRZYCISKU MASKI	KONEKTOR PRO UCHYCENÍ TLACITKA NA KAPOTÉ			
R2	CONNETTORE DI PREDISPOSIZIONE PER GRUPPO SIRENA	PRE-WIRED CONNECTOR FOR SIREN UNIT	CONECTOR PREVISTO PARA UNIDAD SIRENA	CONECTOR DE PREDISPOSIÇÃO PARA GRUPO DA SIRENE	Συνδετήρας εξοπλισμού για γκρουπ σειρήνας	CONNECTEUR PRÉVU POUR GROUPE SIRENE	VORBEREITETER STECKVERBINDER FÜR BAUGRUPPE SIRENE
	A SZÍRÉNA MODUL EŁŐKÉSZÍTETT DUGASZKÁBELE	KONEKTOR NA PREDINSTALOVANIE SIRENY	ZŁĄCZE ULATWIAJACE MONTAZ UKŁADU SYRENY	KONEKTOR PRO UCHYCENÍ SIRENY			

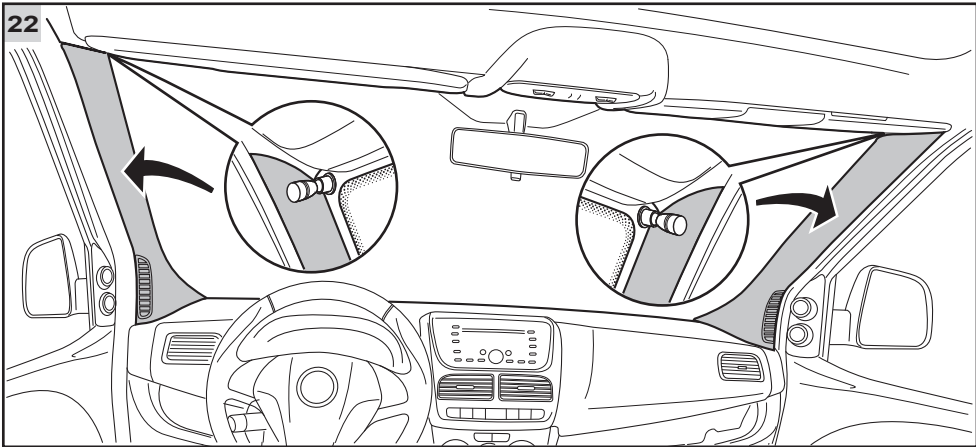
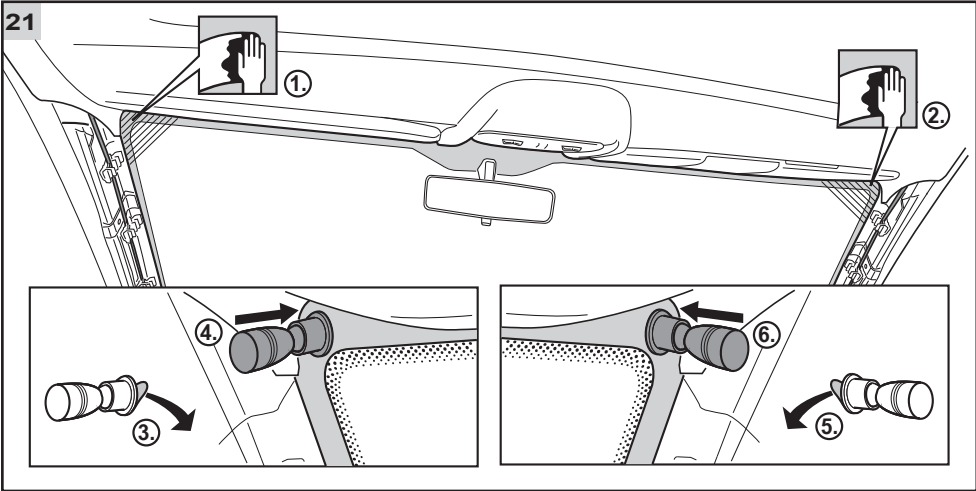
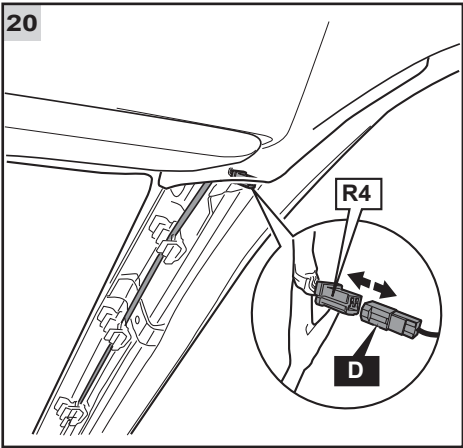
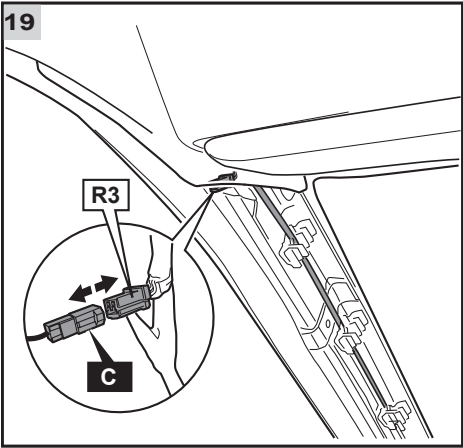
R3	CONNETTORE DI PREDISPOSIZIONE PER CAPSULA ULTRASUONI RX	PRE-WIRED CONNECTOR FOR RECEIVING RX ULTRASONIC CAPSULE	CONECTOR PREVISTO PARA CAPSULA ULTRASONIDOS RX	CONECTOR DE PREDISPOSIÇÃO PARA CAPSULA DE ULTRA-SONS RECEPÇÃO (RX)	Συνδετήρας εξοπλισμού για αισθητήρα υπερήχων RX	CONNECTEUR PREVU POUR CAPSULE À ULTRASONS RX	VORBEREITETER STECKVERBINDER ULTRASCHALLKAPSEL RX
	AZ RX ULTRAHANGOS JELADÓ ELŐKÉSZÍTETT DUGASZKÁBELE	KONEKTOR NA PREDINSTALOWANIE ULTRAZVUKOVÉHO PUZDRA RX	ZŁĄCZE ULATWIWIAJĄCE MONTAZ KAPSUŁY ULTRADŹWIĘKOWEJ RX	KONEKTOR PRO UCHYCENÍ ULTRAZVUKOVÉHO POUZDRA RX			
R4	CONNETTORE DI PREDISPOSIZIONE PER CAPSULA ULTRASUONI TX	PRE-WIRED CONNECTOR FOR TRANSMITTING TX ULTRASONIC CAPSULE	CONECTOR PREVISTO PARA CAPSULA ULTRASONIDOS TX	CONECTOR DE PREDISPOSIÇÃO PARA CAPSULA DE ULTRA-SONS RECEPÇÃO (TX)	Συνδετήρας εξοπλισμού για αισθητήρα υπερήχων TX	CONNECTEUR PREVU POUR CAPSULE À ULTRASONS TX	VORBEREITETER STECKVERBINDER ULTRASCHALLKAPSEL TX
	A TX ULTRAHANGOS JELADÓ ELŐKÉSZÍTETT DUGASZKÁBELE	KONEKTOR NA PREDINSTALOWANIE ULTRAZVUKOVÉHO PUZDRATX	ZŁĄCZE ULATWIWIAJĄCE MONTAZ KAPSUŁY ULTRADŹWIĘKOWEJ TX	KONEKTOR PRO UCHYCENÍ ULTRAZVUKOVÉHO POUZDRATX			
R5	CONNETTORE DI PREDISPOSIZIONE LED	PRE-WIRED CONNECTOR FOR LED	CONECTOR PREVISTO PARA LUZ DE AVISO	CONECTOR DE PREDISPOSIÇÃO PARA LED	Συνδετήρας εξοπλισμού για μονάδα συναγερμού	CONNECTEUR PREVU POUR LED	VORBEREITETER STECKVERBINDER LED
	A LED ELŐKÉSZÍTETT DUGASZKÁBELE	KONEKTOR NA PREDINSTALOWANIE LED	ZŁĄCZE ULATWIWIAJĄCE MONTAZ DIOD LED	KONEKTOR PRO UCHYCENÍ KONTROLKY LED			
R6	CONNETTORE DI PREDISPOSIZIONE PER CENTRALE ALLARME	PRE-WIRED CONNECTOR FOR ALARM CONTROL UNIT	CONECTOR PREVISTO PARA CENTRALITA ALARMA	CONECTOR DE PREDISPOSIÇÃO PARA CENTRAL DE ALARME	Συνδετήρας Εξοπλισμού	CONNECTEUR PREVU POUR CENTRALE D'ALARME	VORBEREITETER STECKVERBINDER FÜR ALARMEINHEIT
	A RIASZTÓEGYSÉG ELŐKÉSZÍTETT DUGASZKÁBELE	KONEKTOR NA PREDINSTALOWANIE OWŁADACZJ JEDNOTKY ALARMU	ZŁĄCZE ULATWIWIAJĄCE MONTAZ JEDNOTKI STERUJĄCEJ ALARMEM	KONEKTOR PRO UCHYCENÍ ŘÍDÍČÍ JEDNOTKY POPLAŠNÉHO ZARÍZENÍ			
S	GRUPPO SIRENA	SIREN UNIT	UNIDAD SIRENA	GRUPO DA SIRENE	Γκρουπ σειρήνας	GROUPE SIRÈNE	BAUGRUPPE SIRENE
	SZIRÉNA MODUL	SIRÉNA	UKŁAD SYRENY	SIRÉNA			



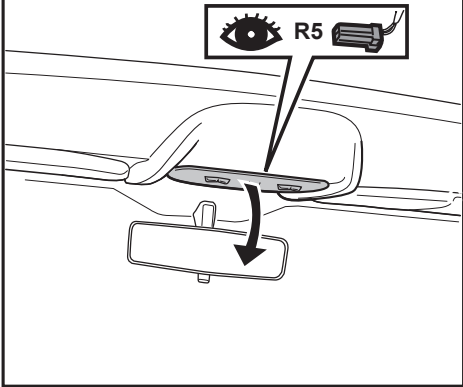




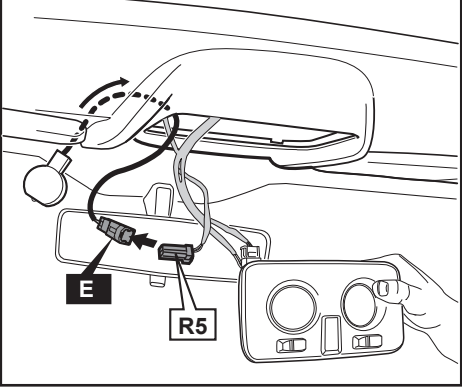




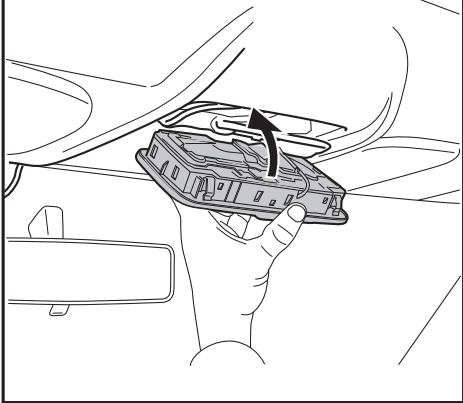
23



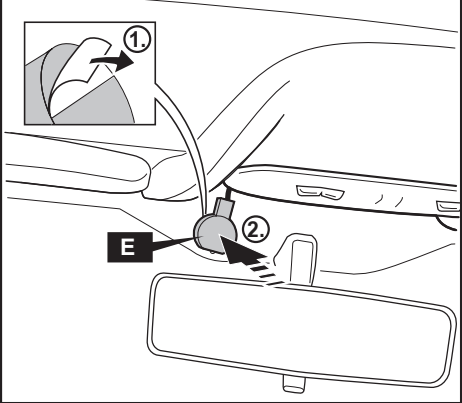
24



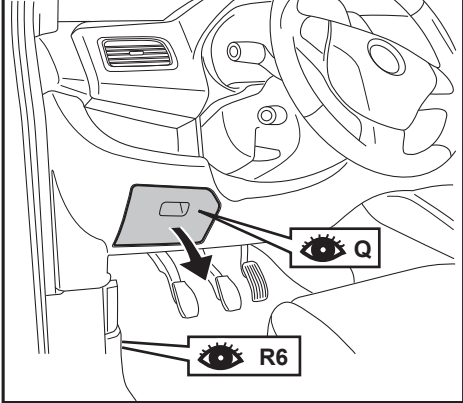
25



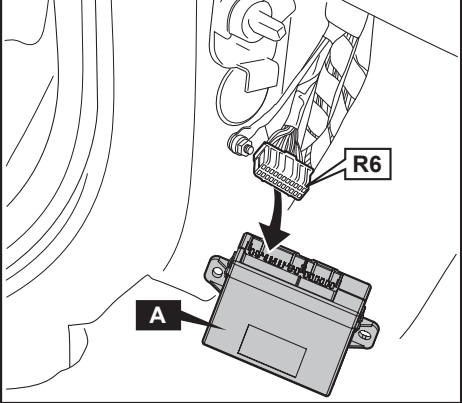
26



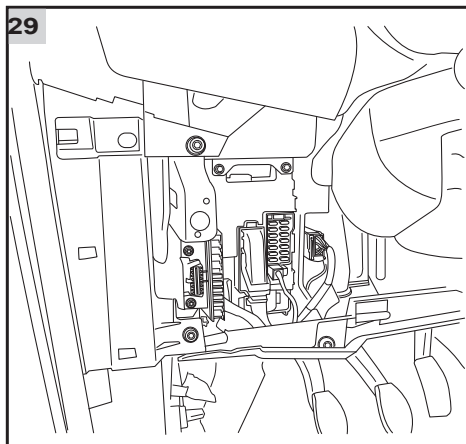
27



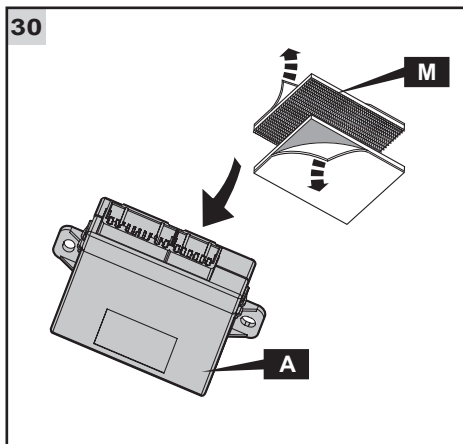
28



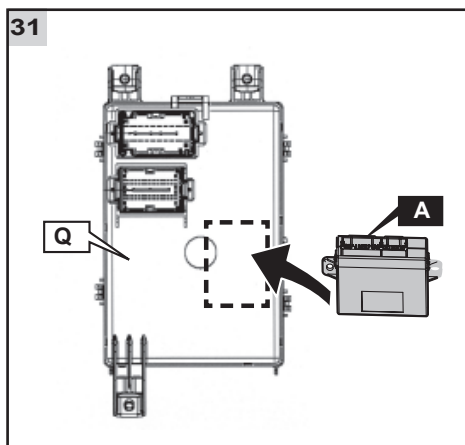
29



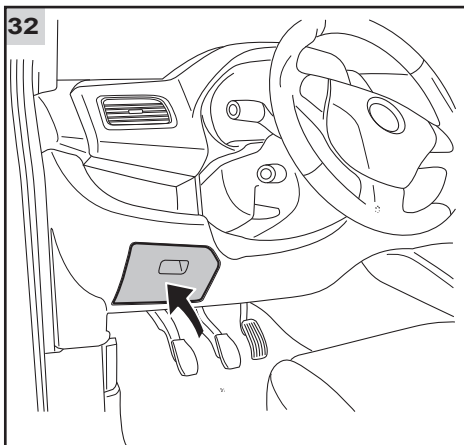
30



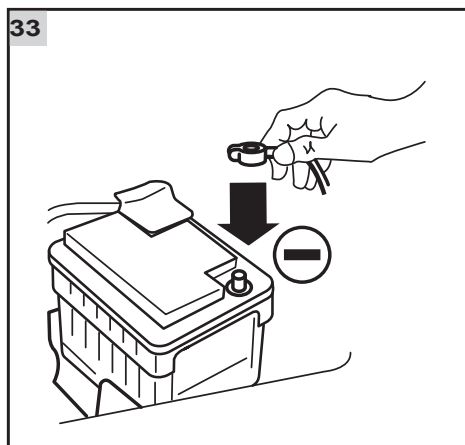
31



32



33



34

VERIFICA FINALE
FINAL CHECK
VERIFICACION FINAL
VERIFICAÇÃO FINAL
ΤΕΛΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ
VÉRIFICATION FINALE
ABSCHLIESSENDE ÜBERPRÜFUNG
VÉGELENÖRZÉS
ZÁVEREČNÁ SKÚŠKA
SPRAWDZENIE KOŃCOWE
ZÁVEREČNÁ ZKOUŠKA



VERIFICA FINALE

Effettuati i collegamenti della centralina ai vari punti dell'auto eseguire le seguenti operazioni:

- 1) Accertarsi che le chiavi dell'auto non siano all'interno della vettura.
 - 2) Ripristinare il collegamento della batteria.
 - 3) Disinserire l'allarme con il radiocomando verificandone il perfetto funzionamento.
 - 4) Chiudere i finestrini, le porte, il cofano ed il baule.
 - 5) Inserire l'allarme con il radiocomando.
 - 5a) Durante l'immunità iniziale di 25 secondi simulare un allarme aprendo e chiudendo una portiera o uno dei cofani; si avrà un lampeggio delle frecce per ogni ingresso stimolato.
 - 5b) Se trascorsa l'immunità iniziale si aprono porte o cofani (la segnalazione d'allarme per apertura del cofano è ritardata di 5 sec.), lasciandoli poi aperti, si avrà un solo ciclo d'allarme di 25 secondi (anomalia segnalata acusticamente).
 - 5c) Se casualmente, all'inserimento dell'allarme, una o più portiere, baule o cofano motore, risultassero aperti, non verrà considerata la protezione periferica, e si avvertirà una segnalazione acustica.
 - 6) Inserire l'allarme e durante i 25 secondi d'immunità iniziale effettuare il test ultrasuoni: Introdurre una mano da un finestrino e muoverla orizzontalmente rispetto al piano dell'automobile. Verrà generato un lampeggio frecce a conferma di stimolo di allarme ricevuto.
 - 7) Durante un ciclo d'allarme controllare il buon funzionamento delle funzioni di allarme (sirena, indicatori di direzione e led il quale dovrà risultare lampeggiante).
 - 8) Esclusione protezione volumetrica: ruotare la chiave d'avviamento per 2 volte consecutive ed eseguire un inserimento tramite radiocomando entro 15 sec.
 - 9) **Verifica di disinserimento d'emergenza:** generare un allarme quindi inserire e ruotare la chiave d'avviamento in posizione ON. Mantenerla ruotata per almeno 5 sec. trascorsi i quali il sistema di disattiverà.
- N.B.** La chiave di avviamento deve essere dotata del CODE originale del veicolo.
- 10) **Verifica disinserimento allarme da sblocco portellone posteriore:** con allarme inserito premendo il pulsante di sblocco baule del radiocomando originale il sistema si disinserisce, diversamente se con allarme inserito si preme il pulsante di sblocco baule del radiocomando in dotazione all'allarme, si escludono temporaneamente la protezione del baule e la protezione volumetrica mantenendo attive le protezioni delle porte anteriori e posteriori (dove previste). La protezione del baule e la protezione volumetrica verranno riattivate automaticamente appena richiuso il baule.

FINAL CHECK

After wiring the alarm unit to the various points of the car, carry out the following operations:

- 1) Check the car keys are not inside the vehicle.
 - 2) Reconnect the battery.
 - 3) Disarm the alarm using the remote control, checking it operates properly.
 - 4) Close the windows, doors, bonnet and boot.
 - 5) Switch on the alarm with the remote control.
 - 5a) During the initial immunity of 25 seconds, simulate an alarm by opening and closing a door, or the bonnet or boot . The indicators will flash once each time an alarm trigger is recognised.
 - 5b) If you open a door, the bonnet or boot after the initial immunity time has passed, (the alarm signal for the opening of the bonnet is delayed for 5 sec) and leave it open, there will be just one alarm cycle of 25 seconds (acoustic signal).
 - 5c) If one or more doors, the boot or the bonnet are accidentally left open when the alarm is armed, the peripheral protection will be bypassed and this fault will be signalled by the alarm's buzzer.
 - 6) Arm the alarm and test the ultrasonics during the 25 seconds of initial immunity: put your hand in the car through the window and move it horizontally with respect to the plane of the car. The indicators flash to confirm the alarm trigger has been recognised.
 - 7) Check the alarm functions (siren, indicators, and LED which should to be flashing) are working properly after triggering an alarm.
 - 8) Bypass the volume protection: turn the ignition key on 2 times in sequence and arm the system with the remote control within 15 seconds.
 - 9) **Test the emergency disarming:** trigger an alarm and then insert and the ignition key and turn it to its ON position. Keep it turned for at least 5 sec. and the system will then disarm.
- NB:** you must use the ignition key with the original vehicle CODE.
- 10) Checking deactivation of the boot opening alarm:** if the alarm is on and you press the boot opening button on the original remote control the system deactivates, otherwise, if the alarm is on and you press the boot opening button on the remote control supplied with the alarm, the boot and volumetric protections are both excluded automatically but the protections of the front and rear doors (if any) are still active.
- The boot and volumetric protections are reactivated automatically as soon as the boot is closed.

VERIFICACION FINAL

Una vez efectuadas las conexiones de la centralita a los diferentes puntos del automóvil, realicen las siguientes operaciones:

- 1) Asegúrense de que las llaves del automóvil no estén dentro del mismo.
- 2) Restablezcan la conexión de la batería.
- 3) Desactiven la alarma con el radiomando y verifiquen que funcione correctamente.
- 4) Cierren las ventanillas, las puertas, el capó y el maletero.
- 5) Activen la alarma con el radiomando.
 - 5a) Durante la inmunidad inicial de 25 segundos simulen una alarma abriendo y cerrando una puerta o el capó, de este modo las flechas emitirán un parpadeo por cada entrada estimulada.
 - 5b) Si una vez transcurrido el tiempo de inmunidad inicial se abren las puertas o el capó (la señalización de alarma por apertura del capó está retardada en 5 seg.) y se dejan abiertos, se verificará un solo ciclo de alarma de 25 segundos (anomalía señalada acústicamente).
 - 5c) Si casualmente, al activar la alarma, una o más de una puerta, el maletero o el capó estuviese/n abierto/s, no será considerada la protección periférica, y se percibirá una señalización acústica.
- 6) Activen la alarma durante los 25 segundos de inmunidad inicial y efectúen el test de ultrasonidos: Efectuar el test introduciendo una mano por la ventanilla y moviéndola horizontalmente con respecto al plano del coche. Se generará un parpadeo de los indicadores de dirección confirmando el estímulo de alarma recibido.
- 7) Durante un ciclo de alarma controlar el correcto funcionamiento de las funciones de alarma (sirena, indicadores de dirección y luz de aviso, la que deberá encenderse de modo intermitente).
- 8) Desconexión protección volumétrica: girar la llave de arranque dos veces consecutivas y efectuar una activación mediante el radiomando dentro de los sucesivos 15 seg.
- 9) **Comprobación de desactivación de emergencia:** generar una alarma e insertar y girar la llave de arranque para situarla en posición ON. Mantenerla en esa posición por al menos 5 seg., transcurridos los cuales el sistema se desactivará.

NOTA. La llave de arranque empleada debe estar provista del CODE original del vehículo.

- 10) **Control de desactivación alarma de apertura baúl:** con alarma activada, apretando el pulsador de desbloqueo del maletero del radiomando original el sistema se desactiva, al contrario si con alarma activada se aprieta el pulsador de desbloqueo del maletero del radiomando suministrado con la alarma, se excluyen temporalmente la protección del maletero y la protección volumétrica manteniendo activas las protecciones de las puertas delanteras y traseras (su previstas).

La protección del maletero y la protección volumétrica serán reactivadas automáticamente al cerrar el maletero.

VERIFICAÇÃO FINAL

Uma vez efectuadas as ligações da unidade nos vários pontos do automóvel, realize as seguintes operações:

- 1) Certifique-se de que as chaves do automóvel não estejam dentro do veículo.
 - 2) Restabeleça a ligação da bateria.
 - 3) Desactive o alarme com o comando via rádio verificando-lhe o perfeito funcionamento.
 - 4) Feche os vidros, as portas, o capot e a bagageira.
 - 5) Active o alarme com o comando via rádio.
 - 5a) Durante a imunidade inicial de 25 segundos, simule um alarme abrindo e fechando uma porta ou um dos capots; obter-se-á um sinal dos indicadores de mudança de direcção para cada entrada estimulada.
 - 5b) Se depois de passar a imunidade inicial as portas e os capots se abrirem (a sinalização do alarme por abertura do capot é atrasada de 5 seg.) deixando-os abertos, ter-se-á só um ciclo de alarme de 25 segundos (anomalia mediante sinal acústico).
 - 5c) Se casualmente, quando se liga o alarme, uma ou mais portas, bagageira ou capot do motor estiverem abertos, não será considerada a protecção periférica e irá tocar uma sinalização acústica.
 - 6) Active o alarme durante os 25 segundos de imunidade inicial e efectue o teste de ultra-sons: Introduza uma mão por uma janela e mova-a horizontalmente em relação ao plano do automóvel. Será gerado um sinal dos indicadores de mudança de direcção para confirmar a recepção do estímulo de alarme recebido.
 - 7) Durante um ciclo de alarme controle o bom funcionamento das funções de alarme (sirene, indicadores de mudança de direcção e LED, que deverá piscar).
 - 8) Exclusão da protecção volumétrica: rodar a chave de ignição por 2 vezes consecutivas e efectuar uma ligação através do comando via rádio no prazo de 15 seg.
 - 9) **Verificação de desactivação de emergência:** provocar um alarme e introduzir e rodar a chave de ignição para a posição ON. Mantê-la rodada durante pelo menos 5 seg. depois dos quais o sistema desactiva-se.
- N.B.** A chave de ignição que se deve usar deve ser munida do CÓDIGO (CODE) original do veículo.
- 10) **Verificação da desactivação do alarme por abertura da bagageira:** com o alarme activado, premindo o botão de desbloqueio da bagageira do rádio-comando original, o sistema desactiva-se. Enquanto que, se com o alarme activado se preme o botão de desbloqueio da bagageira do rádio-comando em dotação ao alarme, excluem-se simultaneamente a protecção da bagageira e a protecção volumétrica, mantendo activas as protecções das portas dianteiras e traseiras (quando previstas).
- A protecção da bagageira e a protecção volumétrica serão reactivadas automaticamente assim que a bagageira for fechada.

ΤΕΛΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

Αφού κάνετε τις συνδέσεις της κεντρικής μονάδας στα διάφορα σημεία του αυτοκινήτου εκτελέστε τις ακόλουθες ενέργειες:

- 1) Βεβαιωθείτε ότι τα κλειδιά του αυτοκινήτου δεν είναι στο εσωτερικό του οχήματος.
- 2) Αποκαταστήστε τη σύνδεση της μπαταρίας.
- 3) Απενεργοποιήστε το συναγερμό με το τηλεχειριστήριο ελέγχοντας την τέλεια λειτουργία του.
- 4) Κλείστε τα παράθυρα, τις πόρτες, το καπό και το πορτμπαγκάζ.
- 5) Ενεργοποιήστε το συναγερμό με το τηλεχειριστήριο.

5a) Κατά τη διάρκεια της αρχικής αναμονής των 25 δευτερολέπτων προσομοιώνστε έναν συναγερμό ανοίγοντας και κλείνοντας μία πόρτα ή ένα από τα καπό- θα αναβοσβήσουν τα φλας για κάθε είσοδο που προσομοιώνεται.

5b) Εάν περάσει η αρχική αναμονή ανοίγουν πόρτες ή καπό (η επισήμανση συναγερμού για άνοιγμα του καπό έχει καθυστέρηση 5 sec.), έχοντάς τα στη συνέχεια ανοιχτά, θα υπάρχει ένας μόνον κύκλος συναγερμού 25 δευτερολέπτων (ηχητική επισήμανση ανωμαλίας).

5c) Εάν τυχόν, κατά την ενεργοποίηση του συναγερμού, μία ή περισσότερες πόρτες, το πορτμπαγκάζ ή το καπό του κινητήρα, προκύψουν ότι είναι ανοιχτά, δεν θα ληφθεί υπόψη η περιφερική προστασία, και θα ακουστεί μία ηχητική επισήμανση.

- 6) Ενεργοποιήστε το συναγερμό κατά τη διάρκεια των 25 δευτερολέπτων αρχικής αναμονής και εκτελέστε το τεστ υπερήχων:

Εισάγετε ένα χέρι από ένα παράθυρο και κουνήστε το οριζόντια σε σχέση με το επίπεδο του αυτοκινήτου. Θα προκληθεί ένα λαμψύρισμα των φλας επιβεβαιώνοντας το ερέθισμα του συναγερμού που ελήφθη.

- 7) Κατά τη διάρκεια ενός κύκλου συναγερμού ελέγξτε την καλή λειτουργικότητα των λειτουργιών του συναγερμού (σειρήνα, δείκτες κατεύθυνσης και led το οποίο θα πρέπει να αναβοσβήνει).

- 8) Αποκλεισμός ογκομετρικής προστασίας: γυρίστε το κλειδί εκκίνησης για 2 συνεχόμενες φορές και κάντε μία εισαγωγή με τηλεχειριστήριο εντός 15 sec.

- 9) **Έλεγχος απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης:** ενεργοποιήστε ένα συναγερμό και στη συνέχεια τοποθετήστε και γυρίστε το κλειδί εκκίνησης στη θέση ON. Κρατήστε το για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα μετά το πέρασμα των οποίων το σύστημα θα απενεργοποιηθεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Το κλειδί εκκίνησης που θα χρησιμοποιηθεί πρέπει να διαθέτει το γνήσιο CODE του οχήματος.

- 10) **Έλεγχος απενεργοποίησης συναγερμού από άνοιγμα πορτμπαγκάζ:**

με τον συναγερμό ενεργοποιημένο πατώντας το πλήκτρο απεμπλοκής του πορτ παγκάζ στο γνήσιο τηλεχειριστήριο, το σύστημα απενεργοποιείται, σε διαφορετική περίπτωση αν με τον συναγερμό ενεργοποιημένο πατηθεί το πλήκτρο απεμπλοκής του πορτ παγκάζ του χειριστηρίου του συναγερμού, αποκλείονται προσωρινά οι προστασίες του πορτ παγκάζ και η ογκομετρική προστασία διατηρώντας ενεργές τις προστασίες των εμπρόσθιων και οπίσθιων θυρών (όπου αυτές προβλέπονται).

Η προστασία του πορτ παγκάζ και η ογκομετρική προστασία θα επαναενεργοποιηθούν αυτόματα μόλις ξανακλείσει το πορτ παγκάζ.

VÉRIFICATION FINALE

Après avoir effectué les connexions de la centrale aux différents points de la voiture, exécutez les opérations suivantes :

- 1) Veillez à ce que les clés de la voiture ne soient pas restées à l'intérieur.
 - 2) Rebranchez la batterie.
 - 3) Désactivez l'alarme avec la radiocommande et vérifiez qu'elle fonctionne parfaitement.
 - 4) Fermez les vitres, les portières, le capot et le coffre.
 - 5) Activez l'alarme avec la radiocommande.
 - 5a) Pendant les 25 secondes d'immunité initiale, simulez une alarme en ouvrant et fermant une portière ou le capot ou le coffre ; les indicateurs de direction clignoteront pour chaque simulation.
 - 5b) Si, lorsque l'immunité initiale est dépassée, vous ouvrez les portières, le coffre ou le capot (la signalisation d'alarme pour l'ouverture du capot est retardée de 5 s.), et vous les laissez ouverts, il y aura un seul cycle d'alarme de 25 secondes (accompagné d'un signal sonore).
 - 5c) Si, lorsque l'alarme est activée, une ou plusieurs portières, coffre ou capot, sont ouverts, la protection périphérique ne sera pas considérée et on entendra une signalisation sonore.
 - 6) Activez l'alarme pendant les 25 secondes d'immunité initiale, effectuez le test des ultrasons: Introduisez une main par la vitre et agitez-la dans le sens horizontal par rapport au plancher de la voiture. Un clignotement des indicateurs de direction confirmera la simulation d'alarme reçue.
 - 7) Pendant un cycle d'alarme, contrôlez le bon fonctionnement des fonctions d'alarme (la sirène, les indicateurs de direction et la led qui devra clignoter).
 - 8) Exclusion de la protection volumétrique : tournez la clé deux fois de suite et commandez une activation à l'aide de la radiocommande dans les 15 s. qui suivent.
 - 9) **Contrôle de la désactivation d'urgence:** déclenchez une alarme, tournez la clé de contact sur la position ON. Laissez-la tournée au moins 5 s après quoi le système se désactivera.
- N.B.** La clé de contact à utiliser doit être équipée du CODE d'origine du véhicule.
- 10) **Vérification de la désactivation de l'alarme à l'ouverture du coffre:** si l'alarme est activée, appuyez sur le bouton de déblocage coffre de la radiocommande originale, le système se désactive ; autrement, avec l'alarme activée, appuyez sur le bouton de déblocage coffre de la radiocommande fournie avec l'alarme, la protection du coffre et la protection volumétrique seront désactivées en même temps tandis que les protections des portes antérieures et postérieures (si elles ont été prévues) resteront activées.
La protection du coffre et la protection volumétrique seront réactivées automatiquement dès que le coffre sera refermé.

ABSCHLIESSENDE ÜBERPRÜFUNG

Überprüfen Sie, nachdem Sie die Anschlüsse der Steuereinheit an den verschiedenen Punkten des Autos vorgenommen haben, Folgendes:

- 1) Sicherstellen, dass sich die Schlüssel nicht im Fahrzeuginnern befinden.
 - 2) Die Batterie wieder anklemmen.
 - 3) Das Alarmsystem mit der Funkfernbedienung entschärfen und sicherstellen, dass dies richtig funktioniert.
 - 4) Fenster, Türen, Motorhaube und Kofferraum schließen.
 - 5) Das Alarmsystem mit der Funkfernbedienung schärfen.
 - 5a) Während der 25 Sekunden Immunitätszeit zu Beginn einen Alarm simulieren, indem eine Tür, die Motorhaube oder der Kofferraum geöffnet und geschlossen wird; die Fahrtrichtungsanzeiger blinken bei jedemerzeugten Signal auf.
 - 5b) Nach Ablauf der Immunitätszeit die Türen, die Motorhaube oder den Kofferraum öffnen und offen stehen lassen (die Alarmmeldung für das Öffnen der Motorhaube wird um 5 Sekunden verzögert); es erfolgt nur ein 25 Sekunden langer Alarmzyklus (akustische Meldung der Anomalie).
 - 5c) Falls beim Schärfen des Alarmsystems eine oder mehrere Türen, der Kofferraum oder die Motorhaube geöffnet sind, wird der Außenhautschutz nicht berücksichtigt und es wird ein akustisches Signal abgegeben.
 - 6) Das Alarmsystem innerhalb der 25 Sekunden Immunitätszeit schärfen und den Test des Ultraschallschutzes durchführen:
Stecken Sie eine Hand von außen durch ein Fenster und bewegen Sie sie waagrecht zum Fahrzeugboden. Zur Bestätigung, dass das Alarmsignal erhalten worden ist, blinken die Fahrtrichtungsanzeiger einmal.
 - 7) Während eines Alarmzyklus die Alarmfunktionen (Sirene, Fahrtrichtungsanzeiger und LED - muss blinken) prüfen.
 - 8) Ausschalten der Bewegungsmeldefunktion: Den Zündschlüssel zweimal nacheinander umdrehen und das Alarmsystem innerhalb von 15 Sekunden mit der Funkfernbedienung einmal scharf schalten.
 - 9) **Prüfung der Notentschärfung:** Einen Alarm erzeugen und dann den Zündschlüssel einstecken und in die Stellung EIN drehen. Den Schlüssel mindestens 5 Sekunden lang gedreht halten. Nach Ablauf dieser Frist wird das System entschärft.
- HINWEIS:** Der zu verwendende Zündschlüssel muss mit dem Originalcode des Fahrzeugs versehen sein.
- 10) Prüfung der Alarmsperre beim Öffnen des Kofferraums:** Mit geschärftem Alarmsystem entschärft sich das System, wenn man die Drucktaste zum Öffnen des Kofferraums der Originalfernbedienung drückt; drückt man hingegen mit geschärftem Alarmsystem die Drucktaste zum Öffnen des Kofferraums der mit dem Alarmsystem mitgelieferten Fernbedienung, werden gleichzeitig der Schutz des Kofferraums und die Bewegungsmeldefunktion ausgeschossen, wobei die Schutzvorrichtungen der Vorder- und Hintertüren aktiv bleiben (wo vorgesehen). Der Kofferraumschutz und die Bewegungsmeldefunktion werden automatisch wieder aktiviert, sobald der Kofferraum wieder geschlossen ist.

VÉGELENŐRZÉS

Miután elvégeztük a vezérlőegység bekötését az autó megfelelő pontjaira, a következőket kell ellenőrizni:

- 1) Győződjön meg arról, hogy a kulcs nem maradt a gépkocsiban.
- 2) Az akkumulátort csatlakoztassa.
- 3) Kapcsolja ki az autóriasztót a rádiós távirányítóval és ellenőrizze annak tökéletes működését.
- 4) Csukja be az ablakokat, az ajtókat, a motorháztetőt és a csomagtartót.
- 5) Élesítse az autóriasztót a rádiós távirányítóval.
 - 5a) A 25 másodperces élesedési idő alatt riasszunk az egyik ajtó, a motorháztető vagy a csomagtartó nyitásával és csukásával; az irányjelzők minden egyes leadott jelre egyszer felvillannak.
 - 5b) Az élesedés letelte után az ajtót vagy a motorháztetőt nyissuk ki és hagyjuk nyitva (a riasztás kijelzése 5 másodperccel van késleltetve). Ilyenkor csak egy 25 másodperces riasztóciklus indul be (hangjelzés jelzi a rendellenességet).
 - 5c) Ha a riasztó élesítésekor az ajtók egyike, a csomagtartó, vagy a motorháztető véletlenül nyitva marad, a külső héjvédelem hatástalan és ezt egy hangjelzés fogja jelezni.
- 6) Élesítse a riasztót a 25 másodperces élesedési idő alatt és végezze el az ultrahangos védelem ellenőrzését.
Az egyik lehúzott ablakon keresztül tegye be a kezét és mozgassa az autó fenéklemezével párhuzamosan. Az irányjelzők egyszer felvillannak jelezve a riasztóimpulzus vételét.
- 7) A riasztóciklus alatt ellenőrizni kell a riasztófunkciók helyes működését (a sziréna megszólalását, az irányjelző és a LED villogását).
- 8) A mozgásvédelem kikapcsolása: kétszer egymás után fordítsa el az indítókulcsot és élesítse a riasztót a rádiós távirányító segítségével 15 másodpercen belül.
- 9) **A vészkiélesítés ellenőrzése:** a rendszert riasztási helyzetbe kell hozni. Az indítókulcsot dugjuk be és fordítsuk el ON helyzetbe. Tartsuk elfordított helyzetben legalább 5 másodpercig, ami után a rendszer kikapcsol.

FIGYELEM: az indítókulcsra a jármű eredeti kódszámának szerepelnie kell.

10) A csomagtérnyitásra történő riasztás kikapcsolásának ellenőrzése:

Bekapcsolt riasztó esetén az eredeti rádiós távirányító csomagtérzár-nyitó gombjának megnyomásával a rendszer kikapcsol, máskülönben ha bekapcsolt riasztó esetén megnyomják a riasztóhoz tartozékként átadott, rádiós távirányító csomagtérzár-nyitó gombját, akkor egyidejűleg kikapcsol a csomagtér-védelem és a volumetrikus védelem, azonban aktív marad az első és hátsó ajtók védelme (ahol előírt).

A csomagtér védelem és a volumetrikus védelem automatikusan újraaktiválódik, amint lecsukják a csomagtartót.

ZÁVEREČNÁ SKÚŠKA

Po zapojení alarmovej jednotky s rozličnými bodmi automobilu vykonajte nasledujúce činnosti:

- 1) Skontrolujte, či kľúče od auta nie sú vo vnútri automobilu.
- 2) Zapojte znovu batériu.
- 3) Vypnite alarm pomocou diaľkového ovládača a overte jeho perfektnú funkčnosť.
- 4) Zavrite okná, dvere, kapotu a batožinový priestor.
- 5) Zapnite alarm pomocou diaľkového ovládača.
 - 5a) V priebehu počiatočných ochranných 25 sekúnd nasimulujte alarm otvorením a zatvorením dverí alebo kapoty; (signál alarmu pri otvorení kapoty je oneskorený o 5 sekúnd) dôjde k blikaniu smeroviek pri každom naznačenom vstupe.
 - 5b) Ak sa po uplynutí počiatočnej bezpečnostnej doby sa otvoria dvere alebo kapota (signál alarmu pri otvorení kapoty je oneskorený o 5 sekúnd) a nechajú sa otvorené, prebehne iba jeden alarmový cyklus trvajúci 25 sekúnd.
 - 5c) Pokiaľ náhodou zostanú pri zapnutí alarmu otvorené jedny alebo viacero dverí, kapota alebo batožinový priestor, obvodová ochrana sa nezaznamená a túto poruchu bude signalizovať bzučiak alarmu.
- 6) Kontrolnú jednotku zapnite pomocou diaľkového ovládača a počas prvých bezpečnostných 25 sekúnd vykonajte test ultrazvuku:
Vsuňte ruku okienkom do vozu a vodorovne ňou pohybujte s ohľadom na rovinu vozidla.
Dôjde k blikaniu smeroviek ako potvrdenie, že bol prijatý signál pre alarm.
- 7) Počas alarmového cyklu skontrolujte, či dobre fungujú alarmové funkcie (siréna, smerové svetlá a kontrolka LED, ktorá musí blikať).
- 8) Vylúčenie funkcie priestorovej ochrany: otočte štartovacím kľúčom dvakrát po sebe a vykonajte zapojenie pomocou originálneho diaľkového ovládača v rámci 15 sekúnd.
- 9) **Skúška odpojenia núdzového stavu:** aktivujte alarm a potom zasunite štartovací kľúč a otočte ho do polohy ON. Podržte ho otočený aspoň 5 sekúnd a systém sa následne deaktivuje.
- Pozor.** Použitý kľúč zapalovania musí byť vybavený originálnym KÓDOM vozidla.
- 10) **Kontrola vypnutia alarmu otvorenia batožinového priestoru:** pri aktivovanom alarme a po stlačení tlačidla pre otvorenie batožinového priestoru na originálnom diaľkovom ovládači sa systém deaktivuje; naopak ak pri aktivovanom alarme stlačíte tlačidlo pre otvorenie batožinového priestoru na diaľkovom ovládači, ktorý je dodaný k alarmu, dôjde k dočasnému odpojeniu ochrany batožinového priestoru a priestorovej ochrany, pričom naďalej zostanú aktívne ochrany predných a zadných (kde sa nachádzajú) dverí.
Ochrana batožinového priestoru a priestorová ochrana sa opätovne automaticky aktivujú hneď potom, ako zatvoríte batožinový priestor.

TESTY KOŃCOWE

Po podłączeniu jednostki alarmowej do różnych punktów samochodu wykonać następujące operacje:

- 1) Sprawdzić, czy kluczyki nie zostały wewnątrz pojazdu.
 - 2) Podłączyć baterię.
 - 3) Wyłączyć alarm pilotem, sprawdzając jego poprawne funkcjonowanie.
 - 4) Zamknąć okna, drzwi, maskę i bagażnik.
 - 5) Włączyć alarm pilotem.
 - 5a) Podczas 25-sekundowego okresu nieaktywności początkowej zasymulować alarm otwierając i zamykając drzwi, maskę lub bagażnik (sygnalizacja alarmu otwarcia maski jest opóźniona o 5 sekund); kierunkowskazy migną jeden raz dla każdego pobudzonego wejścia.
 - 5b) Jeżeli po upływie okresu nieaktywności początkowej otworzy się drzwi, maskę lub bagażnik, (sygnalizacja alarmu otwarcia maski jest opóźniona o 5 sekund), pozostawiając je potem otwarte, nastąpi tylko jeden 25-sekundowy cykl alarmu (anomalia sygnalizowana akustycznie).
 - 5c) Jeżeli przypadkowo, przy włączonym alarmie, będą otwarte drzwi, maska lub bagażnik, ochrona peryferyjna zostanie zignorowana, a błąd zostanie zasygnalizowany alarmem akustycznym.
 - 6) Włączyć alarm i w ciągu 25 sekund nieaktywności początkowej wykonać test ultradźwięków. Włożyć przez okno jedną rękę i poruszać nią poziomo w odniesieniu do płaszczyzny samochodu. Kierunkowskaz mignie na potwierdzenie otrzymanego pobudzenia alarmowego.
 - 7) Podczas cyklu alarmowego kontrolować poprawność funkcjonowania funkcji alarmowych (syrena, kierunkowskazy i diody LED, które muszą migać).
 - 8) Wykluczenie ochrony wolumetrycznej: obrócić 2 razy pod rząd kluczyk zapłonu i w ciągu 15 sekund włączyć alarm pilotem.
 - 9) **Sprawdzenie odłączenia funkcji alarmowych:** spowodować alarm systemu. Następnie włożyć i obrócić kluczyk zapłonu w pozycję ON. Pozostawić go w tej pozycji przez przynajmniej 5 sekund – po ich upływie system się odłączy.
- Uwaga:** Stosowany kluczyk musi mieć oryginalny KOD pojazdu.
- 10) Sprawdzanie dezaktywacji alarmu otwartego bagażnika:** Z włączonym alarmem naciskając na przycisk odblokowania bagażnika na oryginalnym sterowniku radiowym, system wyłącza się, natomiast, jeżeli z włączonym alarmem naciśnie się na przycisk odblokowania bagażnika na sterowniku radiowym stanowiącym wyposażenie alarmu, wyłącza się jednocześnie ochrona bagażnika i ochrona wolumeryczna utrzymując aktywne zabezpieczenia przednich i tylnych drzwi (tam gdzie występują).
Ochrona bagażnika i ochrona wolumeryczna zostaną ponownie załączone automatycznie od razu po zamknięciu bagażnika.

ZÁVĚREČNÁ ZKOUŠKA

Po propojení poplašné jednotky s různými body automobilu proveďte následující úkony:

- 1) Zkontrolujte, jestli klíče od auta nejsou uvnitř automobilu.
- 2) Zapojte znovu baterii.
- 3) Vypněte poplašné zařízení pomocí dálkového ovladače a proveďte jeho perfektní funkčnost.
- 4) Zavřete okna, dveře, kapotu a zavazadlový prostor.
- 5) Zapněte alarm pomocí dálkového ovladače.
 - 5a) V průběhu počátečních 25 vteřin ochrany nasimulujte poplach otevřením a zavřením dveří nebo kapoty (při otevření kapoty bude poplašný signál spuštěn se zpožděním 5 sekund). Při každém simulovaném vstupu budou blikat směrovky.
 - 5b) Pokud po uplynutí počáteční doby ochrany otevřete dveře, kapotu nebo zavazadlový prostor (při otevření kapoty bude poplašný signál spuštěn se zpožděním 5 sekund) a necháte je otevřené, proběhne pouze jeden poplach v délce 25 sekund.
 - 5c) Pokud náhodou při zapnutí poplašného zařízení budou otevřeny dveře, kapota nebo zavazadlový prostor automobilu, nebude počítáno s obvodovou ochranou a tato závada bude akusticky signalizována prostřednictvím bzučáku.
- 6) Zapněte poplašné zařízení a během prvních 25 sekund počáteční doby ochrany proveďte test u trazvuku: zasuňte ruku okénkem do vozu hýbejte s ní ve vodorovném směru s ohledem na rovinu stání vozidla. Blikání směrovek potvrdí, že byl přijat signál pro poplašné zařízení.
- 7) Během probíhajícího alarmu zkontrolujte, zda správně fungují všechny poplašné funkce (siréna, směrovky a kontrolka LED, která musí blikat).
- 8) Vyloučení funkcí prostorové ochrany: otočte startovacím klíčkem dvakrát po sobě a zapojte pomocí dálkového ovladače ochranu na dobu 15 sekund.
- 9) **Zkouška odpojení nouzového stavu:** spusťte poplašné zařízení, zasuňte startovací klíček a otočte ho do polohy ZAPNUTO. V této poloze ho podržte alespoň 5 sekund, po jejich uplynutí se systém deaktivuje.

Pozor. Použitý klíček musí být vybaven originálním transponderem vozidla.

- 10) **Kontrola vypnutí alarmu otevření zavazadlového prostoru:** je-li alarm zapnutý, stisknutím tlačítka pro otevření zavazadlového prostoru na originálním dálkovém ovladači dojde k vypnutí systému; jestliže je alarm zapnutý, stisknutím tlačítka pro otevření zavazadlového prostoru na dálkovém ovladači dodaném společně s alarmem dojde k vypnutí ochrany zavazadlového prostoru a prostorové ochrany, zatímco zůstanou aktivní ochrany předních a zadních dveří (jsou-li nainstalované).

Ochrana zavazadlového prostoru a prostorová ochrana se znovu aktivují po zavření zavazadlového prostoru.

SERVIZI - SERVICES - SERVICIOS - SERVIÇOS - ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ - SERVICES - FUNKTIONEN -
FUNKCIÓK - FUNKCIA - FUNKCJE - FUNKCE
ATTIVAZIONE - ACTIVATION - ACTIVACIÓN - ACTIVAÇÃO - ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ - ACTIVATION -
AKTIVIERUNG - AKTIVÁLÁS - AKTIVÁCIA - УАКТЫВНІЕНІЕ - АКТИВАЦЕ

	RADIO COMANDO ORIGINALE	ORIGINAL REMOTE CONTROL	MANDO A DISTANCIA ORIGINAL	COMANDO VIA RADIO ORIGINAL	Γνήσιο Τηλεχειριστήριο	TÉLÉCOMMANDE ORIGINALE	ORIGINALHAND- SENDER
	EREDETI TÁVIRÁNYÍTÓ	ORIGINÁLNY DIA*KOŰ OVLÁDAð	PILOT ORYGINALNY	ORIGINÁLNI DÁLKOVÝ OVLADAC			
	RADIO COMANDO	REMOTE CONTROL	MANDO A DISTANCIA	COMANDO VIA RADIO	Τηλεχειριστήριο	TÉLÉCOM- MANDE	HANDESENDER
	TÁVI- RÁNYÍTÓ	DIA*KOŰ OVLÁDAð	PILOT	DÁLKOVÝ OVLADAC			

ALLARME - ALARM - ALARMAS - ALARME - ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ - ALARME - ALARM -
RIASZTÁS - ALARM - ALARM - ALARM

	PROTEZIONE PERIFERICA	PERIPHERAL PROTECTION	PROTECCIÓN PERIFÉRICA	PROTECÇÃO PERIFÉRICA	Περιφερική Προστασία	PROTECTION PÉRIPHÉRIQUE	RUNDUM- SCHUTZ
	KERÜLETI VÉDELEM	OBVODOVÁ OCHRANA	OCHRONA PERYFERYJNA	OBVODOVÁ OCHRANA			
BACK UP 	AUTO ALIMENTAZIO- NE SIRENA	BATTERY BACK-UP OF SIREN	AUTO- ALIMENTACIÓN SIRENA	AUTOALIMEN- TAÇÃO DA SIRENA	Αυτοτροφοδότηση Σειρήνας	AUTO- ALIMENTATION SIRENE	SELBSTSPEI- SUNG DER SIRENE
	SZIRENA ÖNTÁPLÁLÁS	SAMOZAPÍNA- NIE SIRENY	SAMOZASILANIE SYRENY	SAMO- NAPÁJENÍ SIRENY			
	SIRENA	SIRENA	SIRENA	SIRENA	Σειρήνα	SIRENE	SIRENA
	SZIRENA	SIRENA	SYRENA	SIRENA			
	BLINKER	BLINKER	BLINKER	BLINKER	BLINKER	CLIGNOTANT	BLINKER
	BLINKER	BLINKER	BLINKER	BLINKER			
	PROTEZIONE VOLUMETRICA	VOLUME PROTECTION	PROTECCIÓN VOLUMÉTRICA	PROTECÇÃO VOLUMÉTRICA	Ογκομετρική Προστασία	PROTECTION VOLUMÉTRIQUE	VOLUMETRI- SCHER SCHUTZ
	VOLUME- TRIKUS VÉDELEM	PRIESTOROVÁ OCHRANA	OCHRONA WOLUME- TRYCZNA	PROSTOROVÁ OCHRANA			

**FUNZIONI ACCESSORIE - ACCESSORY FUNCTIONS - FUNCIONES ACCESORIAS -
FUNÇÕES AUXILIARES - ΒΟΗΘΗΤΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ - FONCTIONS ACCESSOIRES -
ZUSATZFUNKTIONEN - KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK - DOPLŇKOVÁ FUNKCIA -
FUNKCJE DODATKOWE - DOPLŇKOVÉ FUNKCE**

	ESCLUSIONE PROTEZIONE VOLUMETRICA VOLUMETRIKUS VEDELEM KIZÁRÁSA	VOLUME PROTECTION EXCLUSION VÝNECHANIE PRIESTOROVEJ OCHRANY	EXCLUSIÓN PROTECCIÓN VOLUMÉTRICA WYKLUCZENIE OCHRONY WOLUMETRYCZNEJ	EXCLUSÃO DA PROTEÇÃO VOLUMÉTRICA VÝNECHANÍ PROSTOROVE OCHRANY	Αποκλεισμός Ογκομετρικής Προστασίας	EXCLUSION PROTECTION VOLUMÉTRIQUE	AUSSCHALTUNG DER VOLUMETRISCHEN SCHUTZFUNKTION
--	---	--	--	--	-------------------------------------	-----------------------------------	--

AUTO TEST	AUTOTEST FUNZIONALI ALLARME ÖNTESTÉLÉS RIASZTÓFUNKCIÓK ÖNTESTÉLÉSE	ALARM FUNCTION SELF-TEST AUTOMATICKÝ TEST ALARMOVÝCH FUNKCIÍ	AUTOTEST FUN- CIONES DE ALARMA AUTOTEST FUNKCII ALARMU	TESTE AUTOMÁTICO DAS FUNÇÕES DE ALARME AUTOMATICKÝ TEST ALARMOVÝCH FUNKCÍ	Αυτόματο Τεστ Λειτουργιών Συναγερμού	ESSAI AUTOMATIQUE DES FONCTIONS D'ALARME	ALARMFUNKTIONEN-SELBSTTEST
------------------	--	---	--	--	--------------------------------------	--	----------------------------

MEMO 	SPIA LED CON ALLARME MEMORIA LED JELZÓLÁMPA RIASZTÓ-MEMÓRIÁVAL	LED PILOT LIGHT WITH ALARM MEMORY KONTROLKA LED S PAMÄTÍ ALARMOV	PILOTO LED CON MEMORIA DE ALARMA WIEŹEKO LEDU PAMIĘCI ALARMU	INDICADOR LED COM MEMÓRIA DE ALARME KONTROLKA LED S PAMĚTÍ ALARMU	Led Με Μνήμη Συναγερμού	LED TÉMOIN AVEC MÉMOIRE D'ALARME	LED-KONTROLL-LEUCHTE MIT ALARMSPEICHER
--	--	---	---	--	-------------------------	----------------------------------	--

3 	LIMITAZIONE CICLI DI ALLARME COME DA NORMATIVA A SZABLYOKNAK MEGFELELŐ RIASZTÓCIKLUS KORLÁTOZÁS	ALARM CYCLE LIMIT OBMEDZENIE ALARMOVÝCH CYKLOV PODĽA PREDPISOV	LIMITACIÓN CICLOS DE ALARMA OGRANICZENIE CYKLU ALARMU JAK W NORMACH	LIMITAÇÃO DOS CICLOS DE ALARME OMEZENÍ ALARMOVÝCH CYKLŮ PODLE PŘEDPISŮ	Περιορισμός Κύκλων Συναγερμού Σύμφωνα με Κανονισμούς	LIMITATION DES CYCLES D'ALARME	NORMGERECHTE BEGRENZUNG DER ALARMZYKLEN
---	---	---	--	---	--	--------------------------------	---

 WATER RESISTANT	PRODOTTO WATER RESISTANT VÍZHATLAN TERMÉK	WATER RESISTANT PRODUCT VODOODOLNÝ PRODUKT	PRODUCTO RESISTENTE AL AGUA PRODUKT WO- DOODPORNY	PRODUTO WATER RESISTANT VODOODOLNÝ PRODUKT	Προϊόν "Water Resistant"	PRODUIT ÉTANCHE À L'EAU	WASSERFESTES PRODUKT
--	---	---	---	---	--------------------------	-------------------------	----------------------

	DISINSERIMENTO DI EMERGENZA VÉSZKIKOTÁS	EMERGENCY DISARMING NÜDZOVÉ VYPNUTIE	DESACTIVACION DE EMERGENCIA WYŁĄCZENIE AWARYJNE	DESACTIVAÇÃO DE EMERGÊNCIA NOUZOVÉ VYPNUTÍ	Απενεργοποίηση Έκτακτης Ανάγκης	DESACTIVATION D'URGENCE	NOTENTSCHEÄRFUNG
---	---	---	--	---	---------------------------------	-------------------------	------------------

	INIBIZIONE D'ALLARME DA APERTURA BAULE CSOMAGTARTÓNYÍTÁS RIASZTÁS KIZÁRÁSA	INHIBITION OF ALARM FOR BOOT RELEASE VYLÚČENIE FUNKCIE ALARMU PRI OTVORENÍ BA- TOZINOVEHO PRIESTORU	INHIBICION DE ALARMA DE APERTURA MALETERO WSTRZYMANIE ALARMU OTWAR- CIA BAGAZNIKA	INIBIÇÃO ALARM ABER- TURA CAPOT VYLUCENÍ FUNKCIE ALARMU PŘI OTVĚŘENÍ ZAVAZAD. PROSTORU	Αποκλεισμός Συναγερμού Από Ανοίγματα Πορτμπγαγκά	INHIBITION ALARME D'OUVERTURE DU COFFRE	ALARMHEIM- MUNG BEI ÖFFNUNG DES KOFFERRAUMS
---	--	---	---	---	--	---	---

FUNZIONI ACCESSORIE - ACCESSORY FUNCTIONS - FUNCIONES ACCESORIAS -
FUNÇÕES AUXILIARES - ΒΟΗΘΗΤΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ - FONCTIONS ACCESSOIRES -
ZUSATZFUNKTIONEN - KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK - DOPLNKOVÁ FUNKCIA -
FUNKCJE DODATKOWE - DOPLŇKOVÉ FUNKCE

AUX	USCITA COMANDO MODULI AUSILIARI (M160)	AUXILIARY MODULE CONTROL OUTPUT (M160)	SALIDA MANDO MÓDULOS AUXILIARES (M160)	SAÍDA COMANDO MÓDULOS AUXILIARES (M160)	Έξοδος Χειρισμού Βοηθητικών Μονάδων (M160)	SORTIE COMMANDE MODULES AUXILIAIRES (M160)	STEUERAUSGANG ZUSATZMODULE (M160)
	KIEGÉSZÍTŐ MODULOK VEZÉRLÉSI KI-MENET (M160)	VÝTUP PRE POMOCNÉ KONTROLNÉ MODULY (M160)	WYJŚCIE STEROWANIA MÓDULÓW POMOCNICZYCH (M160)	VÝSTUP PRO POMOCNÉ KONTROLNÍ MODULY (M160)			

	COMANDO METASAT	OUTPUT METASAT	MANDO METASAT	COMANDO METASAT	Χειρισμός Metasat	COMMANDE METASAT	STEUERUNG METASAT
	METASAT VEZÉRLÉS	POVEL METASAT	STEROWANIE METASAT	POVEL METASAT			

LE BATTERIE SONO CONSIDERATE RIFIUTI PERICOLOSI E VANNO SMALTITE SECONDO LA NORMATIVA IN VIGORE.
BATTERIES ARE CONSIDERED HAZARDOUS WASTE AND SHOULD BE DISPOSED OF IN AC- CORDANCE WITH THE LAW IN FORCE.
LAS BATERÍAS SE CONSIDERAN RESIDUOS PELIGROSOS Y DEBEN ELIMINARSE RESPETANDO LAS NORMATIVAS VIGENTES.
ΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΚΑΙ ΔΙΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ.
ΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΚΑΙ ΔΙΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ.
LES PILES SONT CONSIDÉRÉES COMME DÉCHETS DANGEREUX ET DOIVENT ÊTRE ÉLIMINÉES CONFORMÉMENT À LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR.
DIE BATTERIEN GELTEN ALS GEFÄHRLICHER SONDERMÜLL UND MÜSSEN UNTER BEA- CHTUNG DER ENTSPRECHENDEN BESTIMMUNGEN ENTSORGT WERDEN.
AZ AKKUMULÁTOROK SPECIÁLIS HULLADÉKNAK SZÁMÍTANAK, ÍGY EZEK MEGSEMMISÍTÉSÉT AZ ÉRVÉNYBEN LÉVO SZABÁLYOK SZERINT KELL ELVÉGEZNI.
BATÉRIE SÚ POVAŽOVANÉ ZA NEBEZPEČNÝ ODPAD A MUSIA BYŤ LIKVIDOVANÉ PODĽA PLATNÝCH PREDPISOV
BATERIE SĄ UWAŻANE ZA ODPADY NIEBEZPIECZNE I MUSZĄ BYĆ LIKWIDOWANE ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI NORMAMI.
BATERIE JSOU POVAŽOVÁNY ZA NEBEZPEČNÝ ODPAD A MUSÍ BÝT ODSTRANĚNY PODLE PLATNÝCH PŘEDPISŮ.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Name: MetaSystem.
Address: via Majakovskij, 10/b /c/d/e
Town: Reggio Emilia - Italy
Postal code: 42100

IDENTIFICATION OF PRODUCT

Description: Remote control transmitter
Name: M2503

We Declare under our sole responsibility that the product described above is conform to the essential requirement of the Directive 1999/5/EC (R&TTE directive).The product will be placed on the market of all EU member states and in all EFTA-/EAA states.

Reggio Emilia 20th June 2005



Ing. Cesare Lasagni
A handwritten signature in black ink, appearing to read "Cesare Lasagni".
Technical Director

50			
CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL FEATURES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Alimentazione (Vcc)	Power Supply (Vdc)	Alimentación (Vcc)	Alimentação (Vcc)
Consumo: inserito disinserito	Consumption: with alarm on with alarm off	Consumo: con alarma conectada con alarma desconectada	Consumo: alarme activado alarme desactivado
Temperatura di lavoro	Operating temperature	Temperatura de trabajo	Temperatura de trabalho
Livello sonoro della sirena	Siren sound level	Nivel sonoro de la sirena	Potência da sirene
Chiusura centralizzata elettronica tramite comando al B.C.	Electronic central door locking controlled by B.C.	Cierre centralizado electrónico mediante mando al B.C.	Fecho electrónico centralizado através comando ao B.C.
Comando negativo blinker	Blinker negative command	Mando negativo Blinker	Comando negativo Blinker
Durata di allarme (sec)	Alarm duration (sec)	Duración de la alarma (seg)	Duração de cada ciclo de alarme (seg)
Radiocomandi con pila litio	Remote control battery with lithium	Radiocontrol pila litio	Comando à distância pilha litio
Combinazioni	Combinations	Combinaciones	Combinações
Dimensioni / Peso	Dimensions / Weight	Dimensiones / Peso	Dimensões / Peso
Tempo di immunità iniziale (durante il quale è possibile eseguire test su tutti gli ingressi d'allarme) (sec)	Initial delay time (during this time, tests on the alarm inputs can be made) (sec)	Tiempo de inmunidad inicial (durante los cuales es posible seguir el test sobre todas las tentativas de alarma) (seg)	Período de imunidade inicial (nesse momento pode-se ensaiar as protecções do alarme) (seg)
Tempo di (sec): apertura chiusura da Body Computer	Time for opening closing by Body Computer (sec)	Tiempo de (seg) apertura cierre de Body Computer	Tempo (seg.) de abertura/fecho do Body Computer
SEGNALAZIONI: Se si sono verificati allarmi, al disinserimento, il led lampeggia con sequenze differenziate.	FUNCTION INDICATIONS: If alarms have been tripped, on disactivation the LED flashes with differentiated sequences.	SEÑALIZACIÓN: Si se ha producido una alarma, a la desconexión, el led parpadea con frecuencia diferente para señalar la causa que la ha producido.	SINALIZAÇÃO: Depois de ser desactivado o alarme mantem aceso o led, mas conforme o motivo do disparo o led apagase um número de vezes diferente
Tipo di allarme generato	Type of alarm generated	Tipo de alarma que se ha generado	Tipo de alarme produzido
Allarme protezione volumetrica	Volumetric protection alarm	Alarma protección volumétrica	Alarme protecção volumétrica
Allarme porte/ baule	Door alarm/ boot alarm	Alarma puerta/maletero	Interruptor das portas capot
Cofano	Bonnet	Cofre	Mala
Baule	Boot alarm	Maletero	Capot
Allarme moduli ausiliari	Auxiliary module	Alarma modulos auxiliares	Módulos auxiliares
Positivo chiave	Key Positive	Positivo llave	Positivo chave

51			
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	
Τροφοδοσία (Vcc)	Alimentation (Vcc)	Speisung (Vdc)	12V (10V-15V)
Κατανάλωση: Ενεργοποιημένο Μη ενεργοποιημένο	Consommation branché débranché	Verbrauch eingeschaltet ausgeschaltet	8,3mA 4,8mA
Θερμοκρασία Εργασίας	Température de travail	Arbeitstemperatur	-30°C +80°C
Ηχητικό Επίπεδο Της Σειρήνας	Niveau sonore de la sirène	Schallpegel der Sirene	118 dB
Ηλεκτρονική Κεντρική Κλειδαριά Με Εντολή στο Body Computer.	Verrouillage centralisé électronique par le B.C.	Elektronische Zentralverriegelung mittels Ansteuerung von B.C.	
Αρνητικός Έλεγχος Blinker	Commande negative clignotant	Negative Blinkeransteuerung	
Διάρκεια Συναγερμού (Sec)	Durée de l’alarme (secondes)	Alarmdauer (sekunden)	25 sec.
Τηλεχειρισμοί με Μπαταρία Λιθίου	Radiocommandes pile lithium	Fernbedienungen mit Lithium-Batterie	
Συνδυασμοί	Combinaisons	Kombinationen	72 x 10 ¹⁵
Διαστάσεις/Βάρος	Dimensions (mm)/Poids (g)	Abmessungen/Gewicht	117,7x63,4x30,5mm/80g.
Χρόνος Αρχικής Αναμονής (κατά τη διάρκεια της οποίας είναι δυνατόν να πραγματοποιήσετε τεστ σε όλες τις εισόδους συναγερμού) (sec)	Temps d’immunité initiale pendant lequel peuvent s’effectuer les essais sur les entrées d’alarme	Anfängliche Immunitätszeit (während der alle Alarmeingänge getestet werden können) (Sek.)	25 sec.
Χρόνος (sec): άνοιγμα/κλείσιμο από Body Computer	Temps (en s.) d’ouverture fermeture depuis le Body	Öffnungs- und Schließzeit (s): von Body Computer	
ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ: Εάν έχουν παρουσιαστεί συναγερμοί, κατά την απενεργοποίηση, το led αναβοσβήνει με διαφορετοποιημένες ακολουθίες.	SIGNALISATIONS: si au moment de la désactivation la led rouge clignote, cela veut dire qu’en votre absence il y a eu une alarme	MELDUNGEN: Wenn es beim Ausschalten Alarme gegeben hat, blinkt die LED mit unterschiedlichen Sequenzen.	
Τύπος προκαλούμενου συναγερμού	Type d’alarme déclenchée	Art des verursachten Alarms	•Numero di lampeggi LED con pausa di 3 sec. •Num. of flashes of the LED with 3 sec. pauses. •Número de parpadeos LED con pausa de 3 seg. •Número de intermitencias do LED com pausa de 3 seg. •Nom. de clignotements de la LED avec pause de 3 s. •Zahl der Blinkvorgänge der LED-Anzeige mit einer Pausenzeit von 3 Sek. Αριθμός λαμπυρισμάτων LED με παύση 3 δευτερολέπτων.
Συναγερμός ογκομετρικής προστασίας	Alarme protection volumétrique	Alarm von Innenraumschutz	1
Συναγερμός Πορτών/Πορτμπαγκάζ	Alarme portières/coffre	Türenalarm/Kofferraum	2
Καπό	Capot	Motorhaube	3
Πορτμπαγκάζ	Coffre	Kofferraum	4
Συναγερμός βοηθητικών μονάδων	Protection volumétrique	Zusat alarm modul	5
Θετικό κλειδιού	Positif clé	Positiv Schlüssel	6

52				
MŰSZAKI ADATOK	TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY	CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE	TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY	
Tápfeszültség (Vea)	Zdroy (Vcc)	Zasilanie (Vcd)	Zdroy (Vcc)	12V (10V-15V)
Fogyasztás: Bekapcsolva Kikapcsolva	Spotreba: pri zapnutom alarmu pri vypnutom alarmu	Zużycie: włączony wyłączony	Spotřeba: při zapnutém alarmu při vypnutém alarmu	8,3mA 4,8mA
Munkahőmérséklet	Prevádzková teplota	Temperatura pracy	Provozní teplota	-30°C +80°C
Szíréná hange-rösszge	Zvuková hladina sirény	Poziom głośności syreny	Zvuková hladina sirény	118 dB
BC távirányító által vezérelt elektronikus központtár	Centrálne elektronické zamykanie pomocou ovládača s B.C.	Elektroniczny zamek centralny sterowany przez B.C.	Centrální elektronické zamykání pomocí ovládače s B.C.	
Blinker negatívd vezérlés	Negatívny povel smeroviek	Sterowanie ujemne blinker	Negativní povel směrovek	
Riasztás időtartama (mp)	Doba alarmu (sec.)	Czas trwania alarmu (sek.)	Doba alarmu (sec.)	25 sec.
Lítiumelemes távirányító	Dialkóv ovládač s lítiovou bateriou	Pilot z baterią litową	Dálkový ovladač s lithiovou baterií	
Kombinációk	Kombinácia	Kombinacje	Kombinace	72 x 10 ¹⁵
Méreték/súly	Rozmery/Váha	Wymiar/ciężar	Rozměry/Váha	117,7x63,4x30,5mm/80g.
Kezdeti immunitás idő (mely alatt lehetséges elvégezni az összes riasztóbemenetet tesztjét) (mp)	Začiatočná bezpečnostná doba (počas ktorej možno vykonať testy pre všetky vstupy na spustenie alarmu) (sec.)	Czas odporności początkowej (podczas którego jest możliwe wykonanie testów na wszystkich wejściach alarmowych) (sek.)	Počáteční bezpečnostní doba (během které je možno provést testy pro všechny vstupy pro spuštění alarmu)(sec.)	25 sec.
Body Computer nyitási zárási ideje (mp)	Doba (sec) na otvorenie a zatvorenie Body Computeru	Czas (sek.) otwarcia zamknięcia przez Body Computer	Doba (sec) pro otevření zavření Body Computeru	
KIJELZÉSEK Ha riasztások léptek fel, a kikapcsoláskor a led különféle gyorsasággal villog	SIGNALIZÁCIA Ak došlo k alarmu, pri jeho vypnutí, blíká led s rôznymi frekvenciami	SYGNALIZACJE Jeżeli nastąpiły alarmy, przy wyłączeniu, LED miga z sekwencjami różniącymi się	SIGNALIZACE Pokud došlo k alarmu, při jeho vypnutí, blíká led s různými frekvencemi.	
Indított riasztási típus	Typ signalizovaného alarmu	Typ alarmu powstałego	Typ signalizovaného alarmu	- A LED 3mp-kenő villanásainak száma - Počet blikány LED s 3-sekundovou prestávkou - Ilość miganí LEDU z przerwą 3 sek - Počet blikány LED se 3 vteř. prestávkou
Volumetrikus védelem riasztás	Alarm priestorovej ochrany	Alarm ochrony wolumetrycznej	Alarm prostorové ochrany	1
Ajtó/csomagtartó riasztás	Alarm dvére/batožinový priestor	Alarm drzwi/bagażnik	Alarm dveře/zavazadlový prostor	2
Motorhátzető	Kapota	Maska	Kapota	3
Csomagtartó	Batožinový priestor	Bagażnik	Zavazadlový prostor	4
Kiegészítő modulok riasztás	Alarm pomocných modulov	Alarm modулów pomocniczych	Alarm pomocných modulů	5
Kulcs pozitív	Kľúč pozitívny	Dodatni klucza	Klíč - pozitivní	6

(da staccare e consegnare al proprietario del veicolo)



CERTIFICATO DI INSTALLAZIONE

Il sottoscritto, _____, installatore, certifica di aver eseguito personalmente l'installazione del dispositivo di protezione del veicolo descritto qui di seguito, conformemente alle istruzioni del fabbricante.

Descrizione del veicolo

- Marca: _____
- Tipo: _____
- Numero di serie: _____
- Numero di immatricolazione: _____

Descrizione del dispositivo di protezione del veicolo

- Marca: _____
- Tipo: _____
- Numero di omologazione: _____

Fatto a _____, il _____

Indirizzo completo dell'installatore (e timbro): _____

Firma: _____

(precisare le funzioni svolte) _____

(to be cut out and issued to the vehicle owner)



INSTALLATION CERTIFICATE

I the undersigned, _____ professional installer, certify that the installation of the vehicle protection system described below has been carried out by myself in accordance with to the installation instructions supplied by the manufacturer of the system.

Description of the vehicle

- Make: _____
- Type: _____
- Serial number: _____
- Numero di immatricolazione: _____

Description of the vehicle protection system

- Make: _____
- Type: _____
- Approval number: _____

at _____, on _____

Installer's full address (and stamp, if appropriate): _____

Signature: _____

(please specify job position) _____

(cortar y entregar al dueño del vehículo)



CERTIFICADO DE INSTALACIÓN

El taller, _____, instalador, certifica haber realizado personalmente la instalación del dispositivo de protección del vehículo descrito a continuación, de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

Descripción del vehículo

- Marca: _____
- Tipo: _____
- Número de serie: _____
- Número de matrícula: _____

Descripción del dispositivo de protección del vehículo

- Marca: _____
- Tipo: _____
- Número de homologación: _____

Realizado en _____, el _____

Domicilio completo del instalador (y sello): _____

Firma: _____

(especificar las funciones desarrolladas) _____

(destacar e entregar ao proprietário do veículo)



CERTIFICADO DE INSTALAÇÃO

O subscrito, _____, instalador, certifica que efectuou pessoalmente a instalação do dispositivo de protecção do veículo descrito a seguir, em conformidade com as instruções do fabricante.

Descrição do veículo

- Marca: _____
- Tipo: _____
- Número de série: _____
- Número de matrícula: _____

Descrição do dispositivo de protecção do veículo

- Marca: _____
- Tipo: _____
- Número de homologação: _____

efectuada para _____, aos _____

Direcção completa do instalador (ou carimbo): _____

Assinatura: _____

(especificar as funções desempenhadas) _____

**ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ**

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, _____, εγκαταστάτης, πιστοποιεί ότι έκανε προσωπικά την εγκατάσταση της διάταξης προστασίας του οχήματος που περιγράφεται παρακάτω, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Περιγραφή του οχήματος

- μάρκα: _____
- τύπος: _____
- αριθμός σειράς: _____
- αριθμός μητρώου: _____

Περιγραφή της διάταξης προστασίας του οχήματος

- μάρκα: _____
- τύπος: _____
- αριθμός έγκρισης: _____

Έγινε στη _____, την _____

Πλήρης διεύθυνση του εγκαταστάτη (και σφραγίδα): _____

Υπογραφή: _____

(διευκρινίστε τις εργασίες που έγιναν) _____

(à détacher et donner au propriétaire du véhicule)

**ATTESTATION DE MONTAGE**

Je soussigné, _____, installateur professionnel, certifie que l'installation, définie ci-dessous, a été réalisée par mes soins conformément à la notice de montage et suivants les règles de la profession.

Description du vehicule

- Marque: _____
- Type: _____
- Numéro de série: _____
- Numéro d'immatriculation: _____

Description du dispositif de protection

- Marque: _____
- Type: _____
- Numéro d'homologation _____

Fait à _____, le _____

Cachet de l'installateur: _____

Signature: _____

(Fonction dans l'entreprise) _____

(Abtrennen und dem Fahrzeugbesitzer aushändigen)

INSTALLATIONS - ZERTIFIKAT

Der Unterzeichner, _____ Installateur, bestätigt hiermit, die Installation der nachfolgend genannten Anlage zur Fahrzeugüberwachung persönlich ausgeführt zu haben, entsprechend den Einbauanweisungen des Herstellers.

Angaben zum Kraftfahrzeug

- Fahrzeug-fabrikat: _____
- Fahrzeug-typ/modell: _____
- Fahrgestellnummer: _____
- Fahrzeugbriefnummer: _____

Angaben zur Anlage der Fahrzeugüberwachung

- Fabrikat: _____
- Typ: _____
- Homologationsnummer: _____
- Eingebaut in _____, am _____
- Vollständige Adresse der Installationsfirma: _____
- Unterschrift: _____
- (Angabe der Funktion im Unternehmen) _____

(levágandó és a gépkocsitulajdonosnak átadandó)

BESZERELÉSI BIZONYÍTVÁNY

Alulírott z _____ beszerelő, bizonyítom, hogy az autóriasztó berendezést személyesen, a gyártó utasításainak megfelelően szereltem be a következőkben pontosított gépkocsiba.

A gépkocsi leírása

- Márka: _____
- Típus: _____
- Sorszám: _____
- Forgalmiszám: _____

A gépkocsi védelmirendszerének leírása

- Márka: _____
- Típus: _____
- Homologációs szám: _____
- Készült z _____, dátum _____

A beszerelő teljes címe (és bélyegzője): _____

Aláírás: _____

(megjelölni a beosztást) _____

(Oddeliť a odovzdať majiteľovi vozidla)

INŠTALAČNÝ CERTIFIKÁT

Dolupodpísaný, _____, profesionálny mechanik, potvrdzuje, že osobne vykonal montáž zariadenia na ochranu nižšie opísaného vozidla v súlade s pokynmi od výrobcu.

Opis vozu

- Značka: _____
- Typ: _____
- Sériové číslo: _____
- Evidenčné číslo: _____

Opis ochranného zariadenia vozidla

- Značka: _____
- Typ: _____
- Homologačné číslo: _____

Vykonané pre _____, dňa _____

Úplná adresa automechanika (a pečiatka): _____

Podpis: _____

(špecifikovať vykonané úkony) _____

(odčítať i wręczyć właścicielowi pojazdu)

CERTYFIKAT INSTALACJI

Niżej podpisany, _____ instalator certyfikuje, że dokonał osobiście instalacji urządzenia zabezpieczającego poniżej opisywany pojazd, zgodnie z instrukcjami producenta.

Opis pojazdu

- Marka: _____
- Typ: _____
- Numer seryjny: _____
- Numer fabryczny: _____

Opis urządzenia zabezpieczającego pojazd

- Marka: _____
- Typ: _____
- Numer homologacji: _____

Wykonano w _____, dnia _____

Adres kompletny instalatora (i pieczętka): _____

Podpis: _____

(wyszczególnić wykonane funkcje) _____

(Oddělit a předat majiteli vozidla)

INSTALAČNÍ CERTIFIKÁT



Níže podepsaný, _____, profesionální mechanik, potvrzuje, že osobně provedl montáž zařízení pro ochranu níže popsaného vozidla v souladu s pokyny od výrobce.

Popis vozu

- Značka: _____
- Typ: _____
- Sériové číslo: _____
- Evidenční číslo: _____

Popis ochranného zařízení vozidla

- Značka: _____
- Typ: _____
- Homologační číslo: _____

Provedeno pro _____, dne _____

Kompletní adresa automechanika (a razítko): _____

Podpis: _____

(specifikovat provedené úkony) _____